First Class Première classe

NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO.
K1A 0N4

EL MEJOR PRECIO PARA
COLOMBIA
Avon Travel
Tres oficinas para servirle:
684 BLOOR ST. W.
TEL. 531-9983
1659 ST. CLAIR AVE. W.
TEL. 656-3033
FINCH WEST MALL
TEL. 743-0603

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

sur travel
COLOMBIA
Desde $555
por 5 meses.
Consúltenos
923-8918
486 COLLEGE ST.

ESTE
SABADO
GRAN
CONCURSO
DE SALSA
"EL YOYO"
813 Bloor St. W.

AÑO XIII N.° 131 VIERNES 5 DE NOVIEMBRE • FRIDAY, NOVEMBER 5, 1982 ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 20 PAGINAS

Triunfa Resolución Latinoamericana en Conflicto de las Malvinas

NACIONES UNIDAS, Nov 4 (UPI) — La Asamblea General de las Naciones Unidas dió esta noche un rotundo apoyo a la iniciativa latinoamericana que pide negociaciones para resolver la crisis de las Malvinas.

Pese a los esfuerzos de última hora de la delegación británica, la Asamblea aprobó la resolución por 90 votos a favor, 32 abstenciones y 12 en contra.

Cuando los resultados quedaron registrados en la pizarra electrónica, la Asamblea estalló en aplausos y numerosos delegados se levantaron para abrazar al canciller argentino, Juan Aguirre Lanari.

Aguirre Lanari dijo posteriormente: "mi país está muy agradecido por el firme apoyo recibido de la América latina. Este esfuerzo en nuestro favor es algo que no olvidaremos. La posición latinoamericana ha sido comprendida por la comunidad internacional y esto nos resulta muy alentador".

Gran Bretaña llegó a la votación con una posición de dureza, luego de anunciar que iba a resistir "todas las presiones" argentinas sobre las Malvinas.

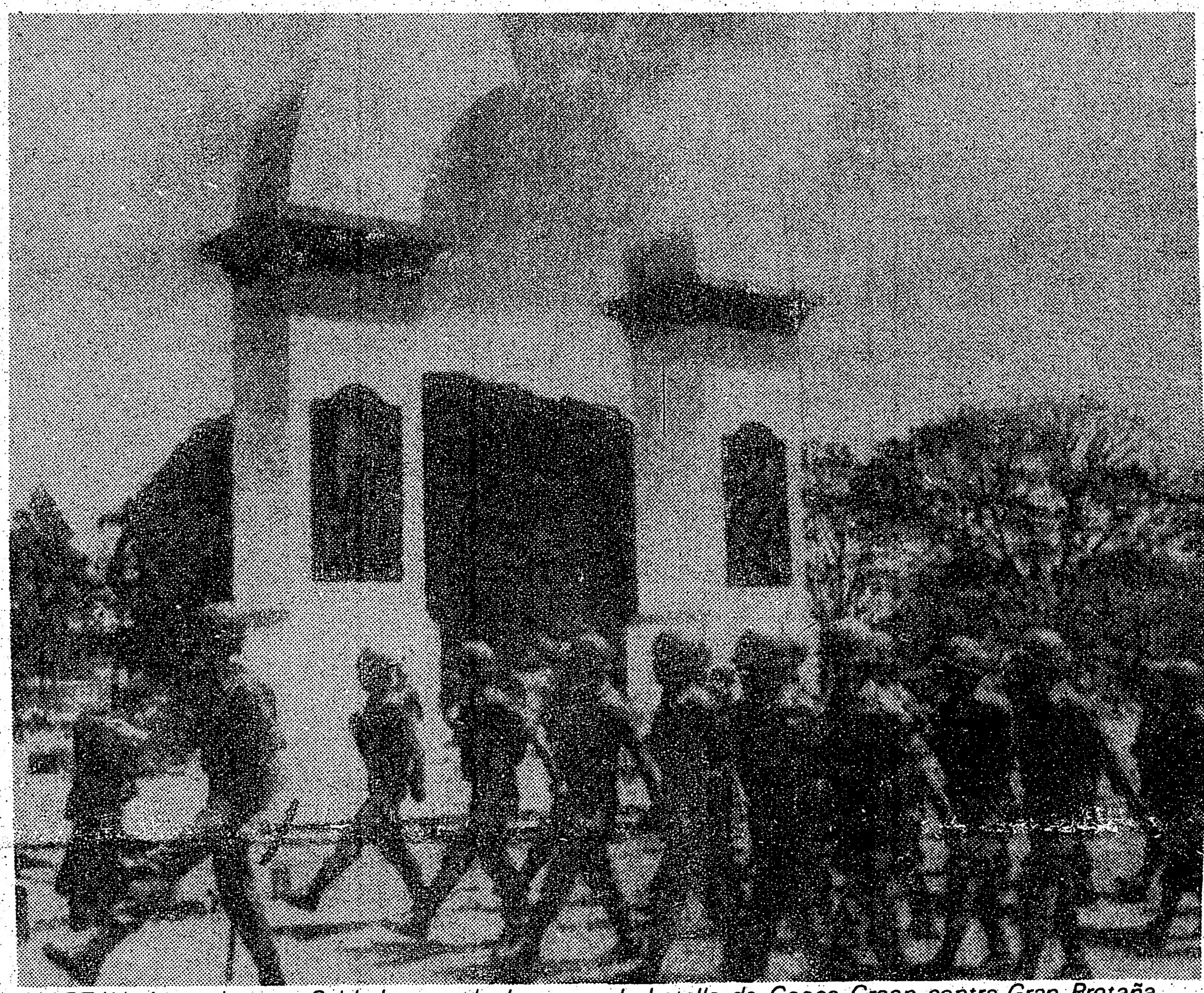
Con ella hicieron causa común en general los países de habla inglesa del Caribe, naciones del Pacífico, de Africa y virtualmente toda Europa occidental, con la excepción de España, que se pronunció con firmeza en favor de la resolución latinoamericana.

La presión británica había comenzado a hacerse sentir durante la tarde y los argentinos y sus aliados notaron que la columna de abstenciones crecía. Sorprendió especialmente el cambio de Italia en favor de la abstención, ya que Argentina contaba con el apoyo de esa nación.

Por otra parte, el súbito cambio de Francia, que anunció su abstención, también decidió la posición final de varios países africanos, especialmente ex colonias francesas.

Medios latinoamericanos dijeron que la definición francesa se debió en parte a la presión ejercida directamente en París por la primera ministra británica, Margaret Thatcher, que viajó allí para discutir cuestiones económicas de la mancomunidad británica.

El embajador panameño, Carlos Ozores, puntualizó que "los imperios coloniales se resisten en forma contumaz a desaparecer" y que eso es lo que está haciendo Gran Bretaña. También dijo que la actitud británica, que incluye un bloqueo naval en aguas argentinas, no sólo viola disposiciones de las Naciones Unidas sino también del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca.



YAPEYU, Argentina.— Soldados que lucharon en la batalla de Goose Green contra Gran Bretaña en la guerra por las Islas Falkland marchan frente a un monumento incompleto dedicado a los muertos en el conflicto que fuera erigido en esta ciudad a 600 millas (900 Kms.) al norte de la capital. El sector derecho del arco del monumento será completado cuando Argentina vuelva a contar con el control de las islas, indicaron funcionarios.

Decomisan un Cargamento de Cocaína en un Barco Ecuatoriano

NUEVA YORK, Nov. 3 (UPI) — Las autoridades del servicio de aduanas confiscaron 5,8 kilogramos de cocaína escondida en el interior de un barco de carga ecuatoriano anclado en un muelle de Nueva York, señalaron los funcionarios de aduanas.

La cocaína, con un valor en la calle estimado en unos cinco millones de dólares, fue descubierta el martes por un equipo aduanal investigador de naves, compuesto de autoridades y perros entrenados para oler drogas, según las autoridades.

La cocaína fue encontrada en el cuarto de timón del MV Islis Galapagos, agregaron las autoridades aduanales.

El barco estuvo bajo vigilancia desde que ancló en Nueva York en el muelle 36 de la terminal del río del Este en Manhattan.

El Ballet "Gran Folklórico de México" con tres actuaciones en el O'Keefe Centre se despidió de su gira por Canadá. Informaciones en página 10. (Foto Claudio Titichoca).

Informaciones en página 10.

Alto Oficial Guatemalteco Detenido y Acusado de Preparar un Golpe de Estado

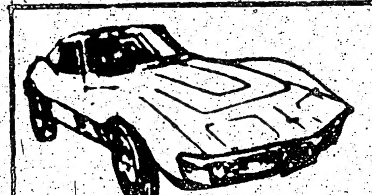
GUATEMALA, Nov. 4 (UPI) — Los militares guatemaltecos detuvieron a un coronel del ejército bajo la acusación de conspirar para derrocar el gobierno, en lo que constituye la segunda conspiración de ese tipo descubierta en los últimos cinco meses, dijo hoy el Ministerio de Defensa.

El ministro de Defensa, general Oscar Mejía, dijo que el coronel Francisco Gordillo, quien en marzo se unió al presidente Efraín Ríos Montt para formar un gobierno militar en Guatemala, había sido detenido y era mantenido en los cuarteles generales del ejército en la capital para su interrogatorio.

Mejía dijo que Gordillo había planeado el golpe para el 20 de octubre, pero que fue descubierto antes de realizarlo. Gordillo había estado efectuando una visita a Estados Unidos y regresó a Guatemala ayer, tras lo cual fue detenido, dijo Mejía.

El ministro agregó que Gordillo, expulsado del gobierno por Ríos Montt a principios de este año, era el jefe del complot. Pero el ministro declinó dar información sobre las demás personas implicadas en la conspiración, añadiendo que los detalles serían dados a conocer la semana próxima.

Gordillo, Ríos Montt y el general Horacio Maldonado fueron los jefes de un golpe de estado que el 23 de marzo derrocó al presidente Romeo Lucas García.


Por estimaciones llamar a
Julio Yannuzzi o Luis Gaggero.
Expertos sudamericanos.
SKYWAY
AUTO & TRUCK COLLISION
Atendido por sus
propios dueños. Chapa y pintura de automóviles.
Tenemos coches de cortesía y servicio de remolque.
9 HAAS RD. REXDALE ONT.
745-4890 Visítenos.

CLINICA DE
DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 BLOOR ST. W. 2.° PISO
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL.: 531-5796

El cuidado de sus pies es
importante
JOSE TOMASINI
PEDICURO
TEL. 743-8782

LA CARGA DEL "WELFARE"

El gobierno federal estima que actualmente hay 800.000 familias y personas que viven solas dependiendo de los pagos de Bienestar Social (Welfare) para su subsistencia. En 1981 el total había sido de 740.000 familias e individuos.

Con la inevitable finalización de los pagos del Seguro de Desempleo que hoy reciben centenares de miles de canadiensees, hacia fines de año el nivel de los ciudadanos que sobreviven con el Welfare llegará a cerca de 1.300.000, sin que se vislumbre ninguna perspectiva de mejoría de su situación porque el gabinete Liberal ha optado por usar al desempleo como arma económica.

La realidad es que dicha política genera una presión deficitaria sin precedentes. Durante el año fiscal 1981-82, Ottawa debió gastar $ 3.1 billones en el Welfare, esperándose un gasto mucho mayor en el curso del presente período fiscal. Pero incluso tal monto representa apenas el 50% de la factura de esta asistencia social.

En Ontario, Manitoba y Nova Scotia los gobiernos provinciales contribuyen a parte de la misma mientras que obligan a sus municipios a cubrir el resto. Ello significa que todos los propietarios de bienes raíces, sin distinción de ingresos o situación económica, deben pagar incrementos de sus impuestos municipales para asistir en la manutención de quienes están obligados a depender del Welfare porque no hay trabajo.

Es una maniobra redituable para Ottawa porque al finalizar la cobertura del Seguro de Desempleo, totalmente dependiente de las arcas federales, se libra de la mitad de la carga creada por su política de cesantías y quebrantos, pero puede argumentar que contribuye al bienestar de los desamparados. Asimismo, los pagos del Welfare son marcadamente inferiores a los del Seguro, por lo que el empeoramiento del nivel de vida de los trabajadores cesanteados le cuesta mucho menos.

La carga de la política ruinosa que está llevando al país a la bancarrota pasa a recaer en las provincias, que deben aumentar sus propios impuestos para cubrir los nuevos costos. Y en el caso de las tres provincias ya mencionadas, la carga es trasladada a los hombros de los propietarios de bienes raíces, muchos de los cuales también han sido afectados, por la recesión manufacturada por los Liberales con una reducción de sus ingresos y el pago de intereses usurarios por las hipotecas.

Este estado de cosas ha generado justos reclamos de asistencia a Ottawa para los municipios y provincias afectados por niveles de desempleo y Welfare mucho peores que el promedio. Pero el gabinete Liberal no tiene intención de hacerse responsable del desastre que ha creado, prefiriendo que se generen las divisiones entre los contribuyentes impositivos municipales y las víctimas del desempleo que ocultarán su culpabilidad, a la vez que la Ministra de Salud y Bienestar Social se hace pasar por hada madrina de pobres y desvalidos en el recinto parlamentario.

Se trata de una maniobra más con el típico maquiavelismo de poca monta que caracteriza a la politiquería Liberal.

El desafío para los canadienses está en no caer en la trampa de recriminar a los que deben vivir del Welfare, sino culpar a los que han decidido que un millón y medio de hombres y mujeres sin trabajo es una respuesta adecuada al problema de la inflación. Deben recordar que los Liberales optaron por hacerle pagar la crisis a quienes sólo pretenden vivir de su trabajo, y que en vez de proteger a las víctimas de tal desatino dejan que la carga recaiga cada vez más entre los que aún cuentan con un empleo o propiedad, sin importar lo modesto de su salario ni lo limitado de su condición de propietarios.

La respuesta a esa injusticia debe aguardar hasta la próxima elección federal.

CARD
Canadian Advertising Rates & Data

el popular

CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION CEPF

Fundado el 11 de Septiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Teléfonos: 531-2495/96

Director propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editorial	MIGUEL RAKIEWICZ	Fuentes informativas	UNITED PRESS INTERNATIONAL (UPI) CANADIAN SCENE (C.S.) FUENTES PROPIAS DE EL POPULAR SAL. PRESS
Tipografía	ALEJANDRO ZUÑIGA		
Arte Publicitario	ARTE DE EL POPULAR		
Columnistas	EDUARDO URUEÑA LALO BORJA HUGO VERA MENDEZ LUIS RUSSO RICARDO PICON ALEX ZISMAN MARIO GONZALEZ (Cuné)	Publicidad	RUBEN HERCE
		Distribución	JOSE RENGIFO JETTY BROWN RON McGILL
Correción de pruebas	ALEX ZISMAN	En Hamilton y la Península del Niágara	JOSE SANCHEZ TRAVEL 42 JAMES ST. SUITE 47
Fotografía	LALO BORJA HUGO VERA MENDEZ MANUEL GALABAY CLAUDIO TITICHOCA EL POPULAR	Representante exclusivo en Montreal	GUILLERMO ZAPATA 4554 De Bullion Montreal, Quebec Tel. 842-2449
Servicios de radiofotos	UNITED PRESS CANADA (U.P.C.)		
Administración	ERIKA MUÑOZ MIRYAM LAMONTE		

Circulación verificada por Canadian Advertising Rates an Data (Card)
Miembros de CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION (CEPF)
FIRST CLASS MAIL POSTAGE PAID AT TORONTO

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política.
Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general.
Todos los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
DERECHOS RESERVADOS 1982 - ALL RIGHTS RESERVED COPYRIGHT

La Argentina en un Callejón con una Sola Salida

Por IRVING ALCARAZ

BUENOS AIRES, Nov. 4 (UPI) — El inocultable deterioro del proceso militar instalado sobre las ruinas del gobierno de María Estela "Isabel" Perón hace seis años ha conducido a la Argentina a un callejón cuya única salida parece ser nuevamente la democracia.

Una vez más el ciclo militar se agota inexorablemente, ajeno ya a sus inciales proclamas de hacer de la Argentina un país de prosperidad sostenida, libre de la corrupción política y los antagonismos internos.

Pero la Argentina parece ahora más pobre que nunca, con una deuda externa de 40.000 millones de dólares cuyos orígenes son objeto de enconadas controversias; una inflación del 180 por ciento anual, una desocupación del 18 por ciento y un parque industrial desmantelado.

Los trabajadores están cada vez más inquietos por el deterioro del salario y la protesta social ha llegado a las calles, removiendo los cimientos de un régimen cuya base de sustento militar es por lo menos discutible.

La insubordinación de jefes militares no es moneda extraña después de la derrota argentina en las Malvinas e inclusive la prensa local ha informado de la formación de una presunta "junta militar" en la clandestinidad que desconoce los mandos y reclama la postergación de los comicios a la espera de una recomposición de la imágen castrense ante el pueblo.

Por si fuera poco, escándalos por supuestas vinculaciones argentinas con la logia italiana Propaganda-2 y el terrorismo internacional de ultraderecha financiado por el narcotráfico boliviano sacuden sistemáticamente al régimen.

Varios partidos han reclamado la expulsión de militares bolivianos refugiados en la Argentina cuando cayeron en desgracia al asumir el presidente Hernán Siles Zuazo, como el ex-presidente Luis García Meza y su ministro del Interior, coronel Luis Arce Gómez, acusados de narcotráfico.

Pese a la magnitud de esos problemas, existe otro que se evade del cálculo político: los miles de desaparecidos en la "guerra sucia" contra la subversión que se libró entre 1975 y 1979.

El tema fue brutalmente reactualizado el 30 de septiembre con el secuestro del publicista Marcelo Dupont, cuyo cadáver apareció al pie de una obra en construcción en el barrio bonaerense de Palermo, una semana después.

El caso, secuela aparente de una denuncia del ex-diplomático argentino Gregorio Dupont sobre otros asesinatos políticos, no fue resuelto aún.

El 23 de octubre otra denuncia estremeció al país: familiares de desaparecidos con el auspicio de organizaciones de derechos humanos, informaron del descubrimiento de tumbas anónimas en el cementerio de Grand Bourg, 25 kilómetros al oeste de la capital.

Ahora los cementerios involucrados en la denuncia son ocho y el caso tiene las características de un escándalo sin precedentes, ya que ha excedido el ámbito geográfico argentino con el inesperado pedido de esclarecimiento de 297 desapariciones de ciudadanos de origen italiano formulado el martes por el gobierno de Roma.

El presidente Reynaldo Bignone dijo que su gobierno está buscando "la mejor solución" al problema de los desaparecidos, que organizaciones de derechos humanos calculan entre 6.000 y 20.000, pero no dio plazos ni fechas para ponerla en práctica y fustigó a quienes pretenden "dividir a los argentinos" con la controversia que rodea el tema.

Los militares quieren llevar la espinosa cuestión de los desaparecidos a una concertación con los civiles, previa a la entrega del poder a un gobierno constitucional prevista para marzo de 1984 como fecha límite.

Sin embargo hay renuencia entre los políticos a un acuerdo de esa naturaleza, que evitaría investigacines de militares involucrados en episodios controvertidos de la guerra contra la subversión.

Casi simultáneamente con el pedido italiano el presidente venezolano Luis Herrera Campins postergó una anunciada visita a la Argentina hasta tanto se den las condiciones de una real apertura democrática y se fije la fecha de las elecciones.

Por el mismo motivo, las relaciones comerciales venezolanas con la Argentina fueron virtualmente congeladas, según declaró en Caracas el director del Instituto de Comercio Exterior de Venezuela, Sebastián Alegrett.

Fuentes políticas creen que ante la magnitud de la crisis y las presiones internas y externas, el régimen militar no tiene opción más adecuada que acelerar los plazos electorales, aunque no descartan un endurecimiento, con Bignone o sin él, que ya se insinuó con la clausura de tres revistas en la última semana.

Los políticos creen también que cualquier golpe que pretenda revertir la tendencia hacia la democracia está condenado al fracaso debido a la actual correlación de fuerzas, abrumadoramente adversa a tal posibilidad.

En todo caso, en la Argentina actual nunca está dicha la última palabra.

Expectación Ante el Plan Económico de Bolivia

por ALBERTO ZUAZO

LA PAZ, Nov. 4 (UPI).— Puede acabarse mañana la euforia democrática que se vive en Bolivia, cuando se conozca el plan económico del Presidente Hernán Siles Zuazo, que se anticipa será de extrema austeridad.

Un primer golpe a la banca y a los acreedores y prestatarios en dólares fue asestado hoy, con la "desdolarización" de la economía boliviana, dispuesta por un decreto aprobado anoche en consejo de ministros.

El problema más sensitivo y crítico, sin embargo, no está dilucidado aún, cuando sólo faltan 24 horas para que se conozcan las medidas económicas del gobierno constitucional instaurado el pasado 10 de octubre, que tiene que ver con los salarios.

Los trabajadores mineros, que constituyen el sector social más combativo e influyente del proletariado boliviano, han rechazado sucesivamente dos propuestas del gobierno y se espera que hoy se pronuncien por una tercera.

El equipo económico del gobierno, conformado por tecnócratas jóvenes que están entre los 30 y 40 años, demostró con tales propuestas, que no está en condiciones de acceder al pedido del salario mínimo vital con escala móvil demandado por 50.000 trabajadores del vital sector de la minería, pues representaría duplicar las actuales percepciones que tienen.

El ministro de Finanzas, Antonio Aranibar, dijo que el gobierno procura sentar las bases de dicho salario, aproximándose a los cálculos respectivos, pero sin poder satisfacerlos, porque las condiciones económicas no lo permiten.

Otros importantes núcleos sociales, entre los que se hallan los trabajadores manufactureros, constructores y maestros, exigen igualmente salario mínimo vital con escala móvil, lo que demandaría sustanciales incrementos.

El gobierno respondió que cada seis meses revisará los salarios, hasta situarlos en un nivel equitativo con el costo de vida y las expectativas de mejoramiento económico.

La crisis de la economía boliviana data de 1978, después que en 1975 este país alcanzó uno de los períodos más favorables para su desarrollo, según se informó entonces.

Se agudizó en los últimos dos años, desde el golpe militar de julio de 1980 del general Luis García Meza, lo que se atribuye a la incompetencia administrativa, la corrupción y otros factores internos y externos que condujeron a Bolivia a un "insólito descalabro económico", como afirmó la confederación de empresarios privados.

Según ese organismo, el peso boliviano se devaluó en casi el 90 por ciento en menos de un año, la inflación en el primer semestre de 1982 fue de 150 por ciento y hasta fines de este año previo su duplicación, el decremento en la producción de bienes y servicios estimó que alcanzaría hasta fin de año a la "increíble" tasa de menos 15 por ciento, además de haberse registrado una caída vertiginosa en el valor y volumen de las exportaciones, un drástico descenso en el poder adquisitivo de los ingresos y un déficit fiscal que alcanza al 100 por ciento.

iernes 5 de Noviembre de 1982

una Sola Salida

octubre otra denuncia estremeció iliares de desaparecidos con el e organizaciones de derechos nformaron del descubrimiento de imas en el cementerio de Grand ilómetros al oeste de la capital. s cementerios involucrados en la n ocho y el caso tiene las carac- un escándalo sin precedentes, ya dido el ámbito geográfico argen- el inesperado pedido de nto de 297 desapariciones de de origen italiano formulado el el gobierno de Roma. ente Reynaldo Bignone dijo que o está buscando "la mejor l problema de los desaparecidos, zaciones de derechos humanos tre 6.000 y 20.000, pero no dió echas para ponerla en práctica y uienes pretenden "dividir a las con la controversia que rodea el

ares quieren llevar la espinosa los desaparecidos a una con- n los civiles, previa a la entrega a un gobierno constitucional ra marzo de 1984 como fecha

argo hay renuencia entre los n acuerdo de esa naturaleza, que vestigacines de militares in- en episodios controvertidos de la ra la subversión. multáneamente con el pedido l presidente venezolano Luis ampins postergó una anunciada Argentina hasta tanto se den las s de una real apertura a y se fije la fecha de las elec-

mismo motivo, las relaciones s venezolanas con la Argentina rtualmente congeladas, según Caracas el director del Instituto rcio Exterior de Venezuela, Alegrett. políticas creen que ante la e la crisis y las presiones internas s, el régimen militar no tiene s adecuada que acelerar los plazos , aunque no descartan un en- to, con Bignone o sin él, que ya se n la clausura de tres revistas en la hana.

ticos creen también que cualquier pretenda revertir la tendencia democracia está condenado al ebido a la actual correlación de abrumadoramente adversa a tal rd. o caso, en la Argentina actual a dicha la última palabra.

mico de Bolivia

os, porque las condiciones as no lo permiten. mportantes núcleos sociales, entre se hallan los trabajadores manu- , constructores y maestros, exigen e salario mínimo vital con escala que demandaría sustanciales in-

erno respondió que cada seis meses os salarios, hasta situarlos en un tativo con el costo de vida y las as de mejoramiento económico. s de la economía boliviana data de pués que en 1975 este país alcanzó s períodos más favorables para su , según se informó entonces. izó en los últimos dos años, desde militar de julio de 1980 del general ia Meza, lo que se atribuye a la in- cia administrativa, la corrupción y ores internos y externos que con- Bolivia a un "insólito descalabro o", como afirmó la confederación sarios privados. se organismo, el peso boliviano se casi el 90 por ciento en menos de inflación en el primer semestre de de 150 por ciento y hasta fines de previo su duplicación, el to en la producción de bienes y estimó que alcanzaría hasta fin de "increíble" tasa de menos 15 por demás de haberse registrado una iginosa en el valor y volumen de aciones, un drástico descenso en el uisitivo de los ingresos y un déficit alcanza al 100 por ciento.

Líder Socialista de Ontario Ganó su Banca

TORONTO.— El líder del NDP de Ontario, Bob Rae ganó ayer su banca en la Legislatura con una cómoda victoria en el distrito de York South, una plaza dejada vacante voluntariamente por su anterior ocupante, Donald MacDonald, un ex líder de los socialdemócratas de la provincia que la había retenido durante sucesivas elecciones por 27 años.

York South se halla en el área de Weston Rd. y Jane St., siendo limitado por la Carretera 401 y Bloor St. W.

Los resultados finales del comicio parcial celebrado ayer fueron como sigue: NDP (Bob Rae) 11.286 votos, Liberales (John Nunziata) 8.732 votos y conservadores (Bárbara Jafelice) 4.410 votos.

El Sr. Rae dijo que su victoria constituye un mensaje muy claro para el Premier Conservador William Davis en la cuestión de la creación de empleos.

Prometió que brindará una oposición efectiva en la Legislatura y que no admitirá las tácticas evasivas del Sr. Davis.

TORONTO.— Bob Rae, líder del NDP de Ontario, luce su gorra de béisbol de "Capitán de Ontario" mientras agradece la colaboración de sus simpatizantes junto con su esposa Arlene, a la derecha, en el cuartel general de su campaña. Rae ganó con gran facilidad una elección parcial celebrada en el distrito de York South, en el oeste de Toronto.

SARA BEAUTY SALON
(ex-Pety Coiffure)

Corte, peinados, permanente, tintura, tratamiento de cabello.
165 LAUDER Y ST. CLAIR
(entre Oakwood y Dufferin)
TEL. 654-5882

Comienza la Huelga en Chrysler

TORONTO.- Unos 10.000 afiliados al Sindicato Unido de Trabajadores del Automotor, UAW, de Chrysler Canadá Ltd. se hallarán en los piquetes de huelga desde esta mañana en una medida de fuerza que afectará a las economías de Windsor, Ajax y Mississauga en Ontario.

Lee Iacocca, Presidente de la casa matriz estadounidense, Chrysler Corporation, ha dicho en una carta dirigida a los empleados de la firma que esta puede "hacer frente a una huelga, de ser necesario, aun cuando sabemos que podría llevarnos a la quiebra".

El Ministro del Trabajo Rusell Ramsay reaccionó frente a la inevitabilidad de la huelga indicando que ha mantenido conversaciones con altos funcionarios de su Ministerio acerca de la posibilidad de ordenar el retorno al trabajo mediante una legislación especial. Pero señaló también que no tiene intención de aplicar tal medida de inmediato.

¡STUDENT VISA!
Nuestra escuela ofrece lo mismo que todas las otras en cursos de inglés, pero con gran diferencia en los precios: $ 350 el primer mes y $ 250 en los siguientes. ¡Por qué pagar más! Llame hoy mismo
Dominion College
5 RIVERVIEW GARDEN
TORONTO, ONTARIO M6S 4E4
teléfono 766-7602

Rescatan a Canal Multilingüe

TORONTO.— CMFT-TV el canal multilingüe de Toronto con programas en 21 idiomas ha sido rescatado gracias a la aparición de un nuevo inversor en su casa matriz.

Robert Cezar, ex ingeniero jefe y gerente de operaciones de CITY-TV, y su compañía californiana, pagarán $ 6.5 millones para cubrir las deudas a los acreedores de Daison Communications, la que cuenta con el 76% de las acciones del Canal 47.

Daisons no había podido continuar efectuando el pago de los intereses sobre sus préstamos y había sido colocada bajo la sindicatura por quebranto por sus acreedores.

Las acciones de la televisora fueron confiscadas por ser el colateral de un préstamo y como representaban el poder de control sobre CFMT el futuro de la estación se hallaba en duda.

Cezar ha adquirido el 40% de Daisons Communications con sus $ 6.5 millones. El 60% restante continúa en manos de los fundadores de Daisons y CFMT, Dan y Paul Iannuzzi.

Deportación para Supuesto Criminal de Guerra

TORONTO.— El Jefe de la Corte Suprema de Ontario Gregory Evans ha marcado un hito histórico al ordenar la primera extradición de una persona acusada de crímenes de guerra.

Albert Helmut Rauca, un ciudadano canadiense naturalizado de 73 años reclamado por el gobierno de Alemania Occidental en relación al asesinato de 11.584 judíos de Lituania durante la Segunda Guerra Mundial, será deportado dentro de 15 días si no toma ninguna otra iniciativa legal.

William Parter, abogado del Sr. Rauca, dijo que solicitará un habeas corpus para su cliente y luchará contra la orden de extradición incluso hasta el nivel de la Suprema Corte del Canadá e incluso el gabinete federal.

Los supuestos crímenes de guerra cometidos por Rauca incluyen la orden de ejecución de miles de judíos, golpear y matar personalmente a un hombre que había ocultado un tenedor de plata, y asistir en al matanza de un Rabino y su familia.

Irwin Cotler, Presidente del Congreso Judío Canadiense y profesor de Derecho en la Universidad McGill de Montreal, dijo que hay entre 75 y 100 criminales de guerra nazis residiendo en el Canadá e instó al gobierno a que tome medidas para hacerlos comparecer frente a la Justicia.

La decisión del juez Evans, de 45 minutos de duración, especifica que cuando un ciudadano sostiene que sus derechos han sido violados, la obligación de demsotrar que tal violación es razonable le corresponde al gobierno. Fué la primera decisión judicial canadiense que trata el tema del derecho del ciudadano a permanecer en Canadá bajo los términos de la Carta de Derechos y Libertades de la nueva Constitución.

El juez Evans dijo en su decisión que los límites impuestos a la libertad del individuo y la justificación de esos límites deben "ser interpretados de una manera que se inclina levemente a favorecer al individuo cuando los derechos son evaluados en nuestras Cortes".

ESCUELA ESPAÑOLA DE MUSICA
DIRECTOR RAFAEL MARTINEZ

Diplomado por los conservatorios de Madrid, Siena, Roma, París, Londres y Toronto.
Enseñanza individual de piano, guitarra, órgano, acordeón. Teoría y composición. Arreglo de canciones.
1050-A BLOOR ST. W.
(esq. Salem Ave.)
TELEFONO 531-3232

Peligro de Flechazos en los Parques

TORONTO.— La gente que concurra a los parques y barrancos de Toronto Metropolitana deberán tomar precauciones con respecto a los cazadores con arco y flechas, advirtió la Asociación de Naturalistas de Toronto, TFN.

"No creo que la gente sepa que (la caza con flechas) es permitida", dijo el biólogo Roger Powley, "el Ministerio (de Recursos Naturales) parece estar a favor de la caza en cualquier parte de Metro".

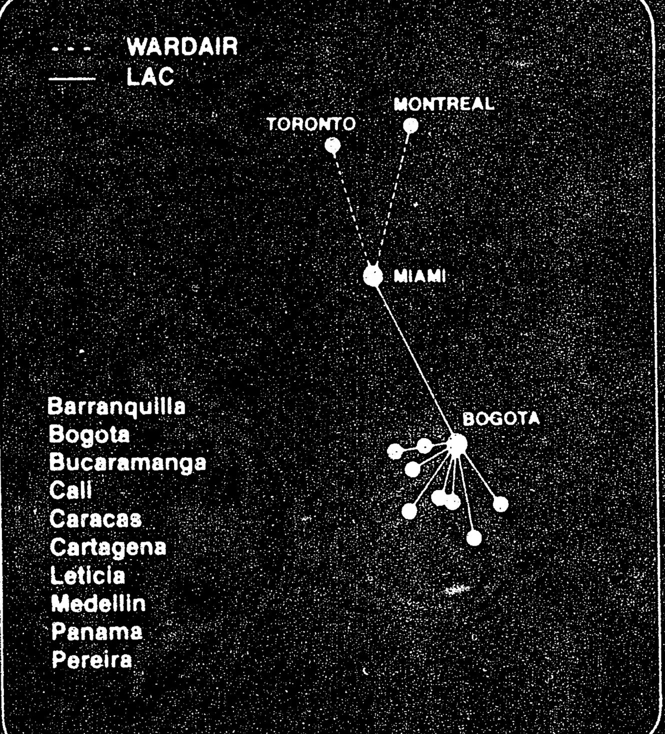
Powley y muchos otros miembros de la agrupación de naturalistas están presionando a la provincia para que prohiba la caza con ballesta en Metro".

Los Concejos Municipales de Toronto y Metro aprobaron la medida meses atrás, pero el gobierno provincial aún no ha actuado contra el problema.

Los animales salvajes pequeños y los ciervos pueden ser cazados con arco y flechas en Metro Toronto hasta el 13 de diciembre, y cazadores con ballesta han informado que cazaron muchos conejos a lo largo de Leslie Street.

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del subterráneo de Bathurst)
TEL. 534-6391-2
NUEVOS HORARIOS
LUNES, MARTES, JUEVES, VIERNES: 10 A.M. a 6.30 P.M.
MIERCOLES: 10 A.M. a 7.30 P.M.
SABADO: 9.30 A.M. a 2 P.M.

WARDAIR CARGO Y LAC AIRLINES
ANUNCIA SU SERVICIO DE CARGA DESDE: TORONTO/MONTREAL A COLOMBIA S.A.



PARA INFORMACION LLAME DIRECTAMENTE A
Wardair Cargo
TORONTO - (416) 676-3938 MONTREAL - (514) 631-9160

¡COLOMBIA HOY!
MUNDO TRAVEL AGENCY
849 College St.
Una agencia colombiana al servicio de la comunidad hispana.
TARIFAS ESPECIALES PARA ECUADOR Y COLOMBIA
Consulte a sus agentes autorizados.
María E. Gallego Fernando Cardona
VISAS • CARTAS NOTARIADAS • ENVIOS MARITIMOS
INCOME TAX
TEL.: 534-9240 - 534-9249

P.Q. Destruirá su Lista de Líderes Etnicos

CIUDAD DE QUEBEC.— Un legajo secreto del gobierno de Quebec indicando las simpatías políticas de los líderes de las comunidades de inmigrantes de Quebec fué usada por el Parti Quebecois en su campaña en favor de la soberanía asociada en el referendo de 1980, dijo un asistente del gabinete quebecois.

El asistente. quien ha solicitado permanecer en el anonimato, dijo que "por lo menos cien" copias del legajo fueron enviadas a los activistas del P.Q. de unos 30 distritos del área de Montreal.

"La usamos como una guía", dijo el asistente. "Básivamente, nos indicaba con quienes no desperdiciar nuestro tiempo".

La lista había sido compilada en 1979 por Michel Beaubien, quien actualmente se desempeña como jefe del personal político del Ministro de Inmigración, Cultura y Comunidades, Gerald Godin.

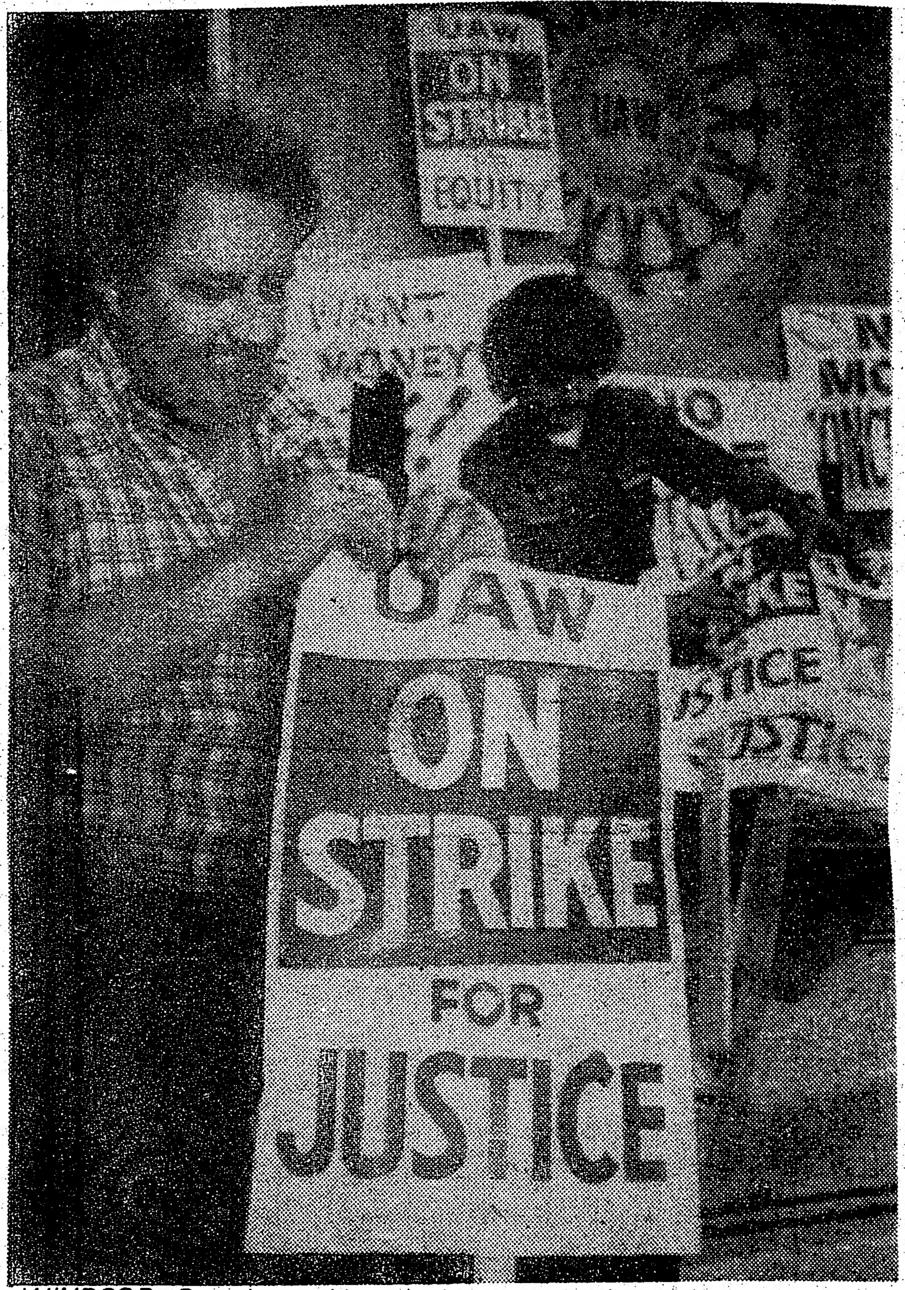
Godin dijo que ha ordenado la destrucción del legajo, al que calificó de "95% inútil y 5% estúpido". Pero concedió que la orden de destrucción "se ha convertido en simbólica".

"No quiero que los ministros del gabinete utilicen ese informe de una u otra manera. Beaubien cometió un error juvenil".

El legajo incluye los nombres de 750 líderes de comunidades étnicas y a más de 250 organizaciones de inmigrantes de toda la provincia.

Algunos de los nombrados en la lista son descriptos como "extremistas de derecha" y "federalistas confesos".

Godin dijo que de los nombres, "12 tenían informaciones muy personales mencionados junto a ellos, mientras que 106 nombres eran mencionados junto con su afiliación política".



WINDSOR, Ontario.— Uno de los organizadores de la huelga de los trabajadores del automotor, Terry MacLean del local 444 del Sindicato Unido de Trabajadores del Automotor, UAW, prepara carteles para los piquetes a colocarse con motivo de la huelga contra Chrysler Canada. Diez mil obreros tomarán parte del movimiento de fuerza.

Ex Esposa Acusada de Intentar Asesinarlo

TORONTO.— Un residente de Norh York desarmó a un enmascarado que lo enfrentó cuando abrió la puerta de su departamento.

José Sánchez, de 39 años y domiciliado en Weston Rd. al norte de Lawrence Ave., West, le dijo a la policía que cuando retornó a su hogar a alrededor de las 7 de la noche halló dentro del mismo a un individuo que le apuntó con una escopeta de caño recortado.

Sánchez dijo que se abalanzó contra el hombre, le arrebató el arma y comenzó a golpearlo en el rostro.

El sujeto que, según la policía, había logrado entrar al departamento con una llave del mismo, escapó hacia el exterior del edificio, donde fue hallado alrededor de media hora después yaciendo semi inconsciente en una playa de estacionamiento.

Recibió tratamiento de sus cortes y magulladuras en el Hospital Memorial Humber.

Antonio Herrera, de 38 años, ha sido acusado de intento de asesinato.

El y la ex esposa del Sr. Sánchez, María Sánchez, de 37 años y domiciliada en Pelham Avenue, fueron acusados de asociación ilícita para cometer un asesinato

Turista Canadiense Debió Defenderse en Hawaii

HONOLULU, Hawaii.— Un turista canadiense que fue detenido durante una pelea en la playa "merece una medalla" por su asistencia en limpiar de pillos a Waikiki, dijo el Fiscal de Honolulu Charles Marsland.

Marsland efectuó el comentario cuando una Corte desestimó los cargos de alteración del orden público contra Ken Rockum, de Vancouver, "en interés de la Justicia".

Rockum, un ex policía de la Reserva, fue detenido cuando la policía lo halló golpeando el rostro de otro hombre contra el pavimento en medio de la Avenida Kalakua.

El individuo fue arrestado tan sólo luego de que golpeó a un policía.

Marsland dijo que una investigación había hallado que Rockun, junto con su familia y amigos, fueron víctimas de un ataque no provocado por parte de una pandilla de matones mientras se hallaban sentados en la Playa Prince Kuhio luego de cenar.

Rockum fué aferrado de atrás por uno de los pandilleros cuando trataba de cruzar la calle para obtener ayuda.

El canadiense logró lanzar al suelo a su atacante y estaba refrenándolo cuando llegó la policía.

Varios turistas de Norteamérica, incluyendo a canadienses, fueron asesinados o agredidos brutalmente en las playas populares de Hawaii en el curso de los últimos años por pandillas locales.

Hermano de Zoila Amaya Agradece Solidaridad Latinoamericana

El Sr. Heriberto Amaya, hermano de Zoila Amaya una joven ecuatoriana que padece una dolorosa enfermedad desconocida que está siendo tratada en nuestra ciudad, agradece por intermedio de "El Popular" la solidaridad de toda la comunidad latinoamericana para con su hermana Zoila.

El Sr. Amaya se apersonó a las oficinas de este periódico para enseñar y dejar constancia de la ayuda recibida de parte de la Sociedad Unión Internacional de Ayuda Mutua Familiar, que le entregó un cheque por la cantidad de $ 726 dólares, producto de la fiesta denominada América Canta a Zoila Amaya, realizada hace dos semanas en nuestra ciudad.

El Sr. Amaya, no solamente agradece a Unión Internacional, sino también a todos los artistas, locutores, amigos, y asistentes a la fiesta en favor de la ayuda económica para el tratamiento médico de su hermana.

PEPE JEWELLERY
TELEFONO 537-0678
su joyero de hàbla hispana le ofrece toda clase de joyas en oro de 10,14 y 18 kilates a precios de fàbrica. Si Ud. trabaja en negocio de joyas tenemos precios especiales. Nos especializamos en diamantes y reparaciones al momento.
660½ BLOOR ST. W. y Manning
(2 cuadras antes de Christie)
Prégunte por su propietario
Pepe Trujillo.
Horario de atención: 10 A.M. a 8 P.M.

CONDOLENCIAS

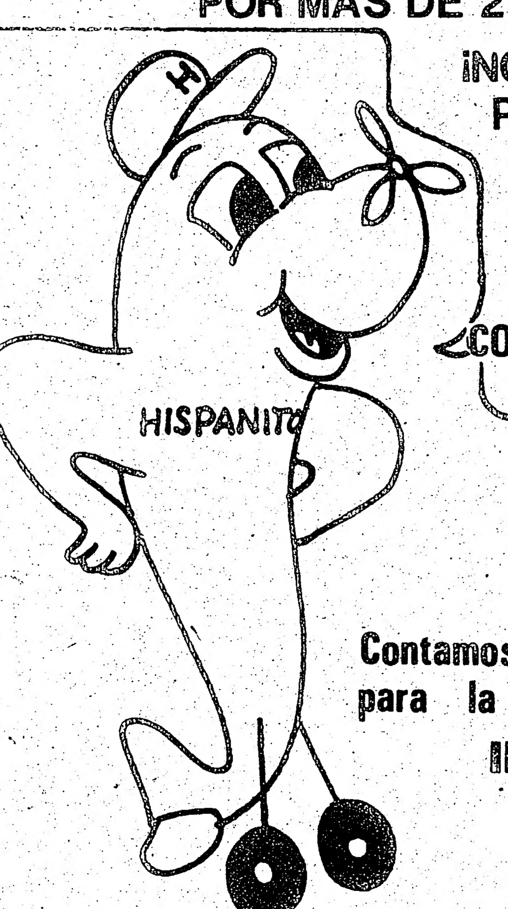
Pepe Trujillo tiene el pesar de comunicar el sensible fallecimiento de su hermano

MARCO TRUJILLO,

Acaecido el pasado domingo 31 de octubre en la ciudad de Cuenca, Ecuador. Por tal motivo e invita a sus familiares y amigos a una misa en memoria de él, que se efectuará elpróximo martes 9 de noviembre a las 7.30 P.m. en la Iglesia San Juan Bautista, ubicada en el 941 Dundas ST. (y Grace).

ARGENTINA CONSTRUCTION CENTRE

Renovaciones y reparaciones de casas y apartamentos.
TEL. 789-9012

AHORA SI UD. VIAJA A
ECUADOR
POR MAS DE 2 MESES...
¡NO TIENE POR QUE PAGAR MAS!
CONSULTENOS!!


SOMOS MIEMBROS DEL
BETTER BUSINESS BUREAU OF METROPOLITAN TORONTO INC.
Contamos con personal especializado para la preparación de su INCOME TAX
SERVICIOS VARIOS:
• TRAMITES LEGALES
• ENVIOS DE BAULES
• TRADUCCIONES
• CONTABILIDAD
• PASAPORTES
• PODERES
• VISAS
IATA
Si Lo Que Ud. Busca Es:
o Servicio profesional o Excelentes conexiones
VISITENOS Y COMPRUEBELO
HISPANA TRAVEL AGENCY
733 BLOOR STREET W. (enfrente al Subway de Christie)
TEL.: 534-2356

los organizadores de la huelga de
. Terry MacLean del local 444 del
es del Automotor, UAW, prepara-
plocarse con motivo de la huelga
z mil obreros tomarán parte del

ONSTRUCTION CENTRE
Renovaciones y reparaciones de casas y apartamentos.
TEL. 789-9012

A
OR
MESES...
TIENE
OR QUE
PAGAR
MAS!
NSULTENOS!!!

con personal especializado
reparación de su
COME TAX

S:
TES LEGALES
• ENVIOS DE BAULES
• TRADUCCIONES
• CONTABILIDAD
• PASAPORTES
• PODERES
• VISAS
IATA
PANA TRAVEL AGENCY
enfrente al Subway de Christie)
534-2356

"El Camino"

648 BLOOR ST. W.

Diarios, revistas, comestibles españoles y sudamericanos. Tenemos los últimos éxitos de salsa. Además disponemos de los últimos éxitos bailables que se imponen en Colombia, Nueva York, y Puerto Rico. Visítenos tenemos precios incomparables en todos los artículos.

Phoenix Restaurant

Su restaurant colombiano lo espera para ofrecerle lo mejor de su cocina típica colombiana y platos de comida china.

1345 QUEEN ST. W.
(esquina de Dunn Avenue)
TELEFONO 532-2971

Discoteca REY TRUJILLO

Gran variedad de música para toda clase de bailes.
Tel. 242-3813

THE ONTARIO SOCCER ASSOCIATION • 1923 •

LIGA SUD. AMERICANA DE FUTBOL FEMENINO

L.S.A.F.F.
GIRLS SOCCER LEAGUE

683 ST. CLAIR AVENUE WEST, TORONTO, ONTARIO CANADA M6C 1A7 TELEPHONE (416) 653-2843

Liga Femenina de Fútbol

INVITA

A la comunidad hispana en general al

GRAN BAILE

de entrega de trofeos a los equipos participantes.

Animación musical de **REY TRUJILLO**

LUGAR: **LA ROTONDA HALL**
2024 DUFFERIN ST.

SABADO 6 DE NOVIEMBRE
HORA: 7.00 P.M. a 2.00 A.M.
DONACION: $5.

ROBERT H. GRINGMUTH D.C.
QUIROPRACTICO
Se habla español.
Oficinas:
2780 JANE ST. SUITE 202
DOWNSVIEW, ONTARIO M3N 2J2
• TELEFONO 745-2162

MARIA E. GALLEGO
MANAGER
TEL. 534-9240
534-9249

MUNDO TRAVEL AGENCY

Si viaje a Latinoamérica o cualquier parte del mundo consúltenos primero a nosotros que le daremos las mejores tarifas.

849 COLLEGE STREET (Ossington Avenue)
TORONTO, CANADA M6H 1A1

Pepe Jewellery

Realizamos toda clase de reparaciones de joyas y trabajos en diamantes. Usted encontrará aquí toda clase de joyas a precios de fábrica.

TELEFONO 537-0678
Jose Trujillo

660½ BLOOR ST. WEST
AT MANNING AVE.
TORONTO, ONT. M6G 1K9

Los Soviéticos Ofrecen Rublos por Tener Muchos Bebés

MOSCU, Unión Soviética.— Trabajadores preparan a la Plaza Roja para el Desfile del Día de la Revolución, a efectuarse el 7 de noviembre. Un enorme retrato de Leonid Brezhnev permanece cubierto con material plástico para protegerlo hasta la festividad.

Por STEVEN R. REED

MOSCU, Nov. 4 (UPI) — El gobierno soviético afirma que puede reforzar su aparato militar y al mismo tiempo proveer de beneficios a sus ciudadanos con un programa social que incluye incentivos de "rublos por bebés" a fin de aumentar la tasa de natalidad.

Según el nuevo plan soviético, las mujeres que den a luz a su primer hijo, recibirán el equivalente de 67,50 dólares, según la tasa oficial de cambio. Y las que den a luz a más de 10 hijos recibirán 337,50 dólares.

La agencia gubernamental de noticias Novosti dijo que la Unión Soviética no ha reducido sus programas sociales para el período 1981a 1981 pero acusó a EE.UU. de reforzar su poder militar mientras "cada vez más recorta sus fondos para las necesidades de su población".

"El sistema económico soviético puede permitirse medidas de mejora del nivel de vida a pesar de la agravación de la situación internacional y los abiertos preparativos militares de Estados Unidos y la OTAN", sostuvo Novosti.

Novosti citó el programa "rublos por bebés" que entró en vigor el 1 de noviembre en buena parte del país a menos de una semana de una promesa pública del presidente Leonid Brezhnev de ayudar financieramente a los militares.

Novosti indicó que los pagos se dirigirán a millones de mujeres de Ucrania, Moldavia, Bielorrusia, las tres repúblicas bálticas de Estonia, Letonia y Lituania, y las partes centrales y meridionales de la Federación Rusa.

Observadores soviéticos dijeron que los subsidios pueden ser útiles a algunas familias, pero que los problemas de los hogares tienen más que ver con la escasez de bienes que con la de dinero.

Claramente, comentaron, el Kremlin busca no tanto mejorar las condiciones materiales de la gente como asegurar una gran fuerza de trabajo para las próximas décadas.

En una sociedad en la que la mayoría de las mujeres están empleadas fuera de sus casas, la tasa de natalidad está cayendo, mientras que la de aborto es alta.

Presuntos Guerrilleros Vascos Asesinan a General del Ejército Español

Por BJORN EDLUND

MADRID, Nov. 4 (UPI) — Presuntos terroristas vascos asesinaron hoy a uno de los más importantes generales del ejército, en un atentado relizado con gran precisión, sólo siete días después que el pais eligió su primer gobierno socialista en 46 años.

Dos hombres se acercaron en una motocicleta al automóvil del general Victor Lago Román, en medio de la hora de más tránsito de Madrid, y abrieron fuego con metralletas, dándole muerte instantáneamente al general e hiriendo a su conductor, dijo la policía.

Las autoridades atribuyeron el atentado a la organización terrorista Patria Vasca y Libertad, ETA, que intenta establecer un estado independiente en las provincias vasgongadas.

El Papa Juan Pablo II, que está de visita en España condenó inmediatamente el asesinato, del que dijo era "anticristiano".

El Papa interrumpió la misa al aire libre que estaba celebrando en Toledo, y pidió a los 200.000 asistentes que rogaran con él por su "nación cuya profundad ansiedad por la paz y coexistencia ha sido herida".

El conductor, Carlos Villalba González, dijo que los asesinos dispararon dos o tres ráfagas contra el coche del general y desaparecieron en su moto.

"Dos hombre jóvenes nos dispararon con una metralleta desde una moticicleta. Se nos acercaron por el lado derecho y dispararon dos o tres ráfagas", dijo Villalba a la agencia de noticias española.

Los politicos advirtieron que el atentado pone en peligro la democracia en España.

Los oficiales que fracasaron en un golpe de estado el año pasado, dijeron que el motivo principal de su asonada era el terrorismo vasco.

Desde hace casi dos años han venido circulando rumores en España de un golpe militar de los derechistas.

Pero en las elecciones del día 28 de octubre, el pueblo español eligió, por mayoria abrumadora, a su nuevo gobierno del Partido Socialista Obrero Español, que dirige Felipe González.

Este es el primer gobierno socialista en España desde el que fue derrocado por Francisco Franco al ganar la guerra civil de 1936-1939.

"Sigo dedicado a erradicar el terrorismo. Pido a todos los ciudadanos que ayuden a consolidar el sistema democrático y rechacen a esos que matan las esperanzas", dijo González.

González, que tomará posesión el mes que viene, ha ofrecido estrictas medidas contra el terrorismo y contra los oficiales golpista.

"A menos que liquidemos el terrorismo no sé lo que va a ser de este país", dijo el ministro de Defensa saliente Alberto Oliart, después de visitar al conductor herido.

El rey Juan Carlos y la reina Sofía también visitaron al herido.

El general Lago Román tenía ocho hijos.

Es el oficial del ejército número 37 asesinado por los terroristas desde el establecimiento de la democracia en 1977.

Felipe González Dispuesto a Erradicar el Terrorismo

MADRID, Nov. 11 (UPI) — El presidente del gobierno español designado, el socialista Felipe González, reiteró hoy su posición de erradicar el terrorismo, al comentar sobre el asesinato del general Victor Lago Román, al parecer por terroristas vascos.

González, que tomará posesión de su cargo en diciembre, expresó también su pésame a la familia de la víctima y a las fuerzas armadas.

"Sigo dedicado a la erradicación del terrorismo e intensificaré la lucha contra el mismo en cuanto el nuevo gobierno tome el poder. Pido a todos los ciudadanos que cooperen a cementar el sistema democrático y condenen a los que matan la esperanza", dijo González.

El asesinato, en el período de transición antes del traspaso del poder al primer gobierno socialista en más de 40 años, es una provocación a las fuerzas armadas.

Lo curioso del asesinato es que el militar víctima del atentado era defensor de la democracia parlamentaria, y enemigo de los golpistas.

Cazador Baleado en Accidente, es Salvado por su Cuchillo

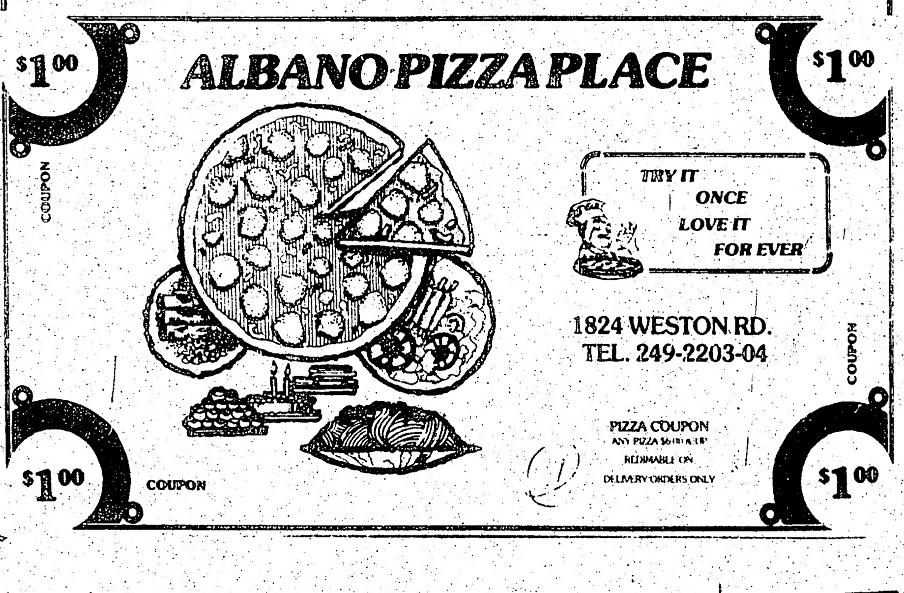
ENTERPRISE, Estados Unidos, Nov. 4 (UPI) — Un cuchillo portado por un cazador de ciervos salvó su vida, al embotar una poderosa bala enfilada contra su viente, e hiriéndolo levemente en la pierna, dijeron las autoridades de esta localidad del Estado de Oregón.

Russell Cook, de 46 años, residente de Klamath Falls, estaba rastreando un ciervo herido, cuando el animal se cruzó entre él y su compañero de caceria, Edward Bair, quien disparó con su rifle una bala calibre .30-06.

Pero el proyectil, en vez de darle a la presa, le dio a Cook, informó ayer el jefe de policía del condado de Wallowa, Jodie Williamson.

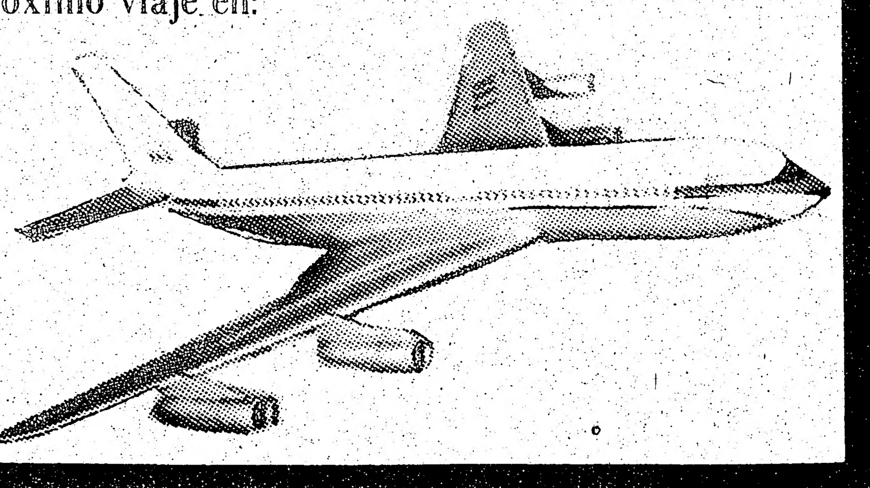
FARMACIA
L. LEONE
PHARMACY
EN LOS CENTROS MEDICOS
1670 Dufferin St. y St. Clair 652-1555
1017 Wilson Ave. y Keele 636-3203
4640 Jane St. y Shoreham 661-6565
1773 Eglinton Ave. W. y Dufferin 789-1859
627 Lyons Line, Oakville 845-2811
SERVICIO A DOMICILIO

ALBANO PIZZA
PASTRY SHOP
Pizza y Fainá al mejor estilo rioplatense
Medias lunas • Croisanes • Pan con grasa • Sandwiches de miga • Repostería fina para sus fiestas • Masas • Saladitos • Tortas de casamiento y cumpleaños.
• PLATOS ITALIANOS • ALFAJORES
DELIVERYS
1824 WESTON RD. TEL. 249-2203-04
(a 20 mts. de la Casa Hispana)
Pida ser atendido en español.
En la compra de su pizza presente este cupón y se le descontará un dólar.
Un cupón por cliente



C. Caruso
Beauty Centre
2557 HURONTARIO ST.
(sur de Dundas)
TELEFONO:
277-4412
EL CENTRO DE BELLEZA DE LA DAMA LATINA
Nos especializamos en cortes y peinados
• DEPILACIONES EN CERA
• PEDICURES • FACIALES
MANICURES • MAQUILLAJES.
PRESENTE ESTE CUPON Y OBTENDRA UN DESCUENTO DE $ 3.00

GOLDEN GATE
TRAVEL AGENCY LTD.
STEFANO ALBA, director anuncia la apertura de su agencia para dar el mejor servicio personalizado a toda la comunidad de habla castellana.
"Las tarifas no seran mas altas que las mas bajas del mercado".
Consultenos para su próximo viaje en:
222 DIXON RD.
SUITE 102,
ESQ. ISLINGTON
TEL. 245-1112



El Popular, Viernes 5 de

Ecuador Su

QUITO, Nov. 3 (UPI) - El Ecuador suspendió l pagos de capital de su deu pública externa desde el del mes hasta el 31 diciembre de 1983, pero unilateralmente sino con parte de la negociación c bancos internacional acreedores, según i formación oficial.

El ministro de Finanz Pedro Pinto, dijo que el p no declaró una morato "sino que simplemente decidido suspender pagos de capital a acreedores mientras du las negociaciones inicia con ellos".

El ministro dió a cono que el gobierno presidente Osvaldo Hurta

V
CO
BUE
SU
Elija la mejor c rica. Elija Aero DECIDASE permitirán rea vuele con Aero Se sentirá e avión, estará a Aerolíneas Ar se lo ofrece al
AE
No se pierda el p

Ecuador Suspende Pagos de su Deuda Pública Externa

QUITO, Nov. 3 (UPI) — El Ecuador suspendió los pagos de capital de su deuda pública externa desde el 1 del mes hasta el 31 de diciembre de 1983, pero no unilateralmente sino como parte de la negociación con bancos internacionales acreedores, según información oficial.

El ministro de Finanzas, Pedro Pinto, dijo que el país no declaró una moratoria "sino que simplemente ha decidido suspender los pagos de capital a sus acreedores mientras duren las negociaciones iniciadas con ellos".

El ministro dió a conocer que el gobierno del presidente Osvaldo Hurtado solicitará una línea de financiamiento de 150 millones de dólares al Fondo Monetario Internacional.

Pinto dijo que el país no está dejando de cumplir con sus obligaciones porque no ha pedido plazos para pagar.

Siete Personas Murieron Durante Enfrentamiento Armado en Colombia

BOGOTA, Nov. 4 (UPI) — Siete personas murieron durante un intenso combate registrado entre miembros del ejército y una columna mixta de guerrilleros, del M-19 y de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, en la convulsionada región del Caquetá, informó un vocero militar.

Cinco de los muertos eran integrantes de los dos grupos rebeldes, y los dos restantes fueron un soldado y un civil, colaborador del ejército en el campo, señaló el portavoz.

Las dos columnas de las autodenominadas FARC y del M-19 realizaban actividades proselitistas, cuando fueron descubiertas por las patrullas militares, desatándose un enfrentamiento que dejó el saldo anotado.

Los guerrilleros huyeron y dejaron municiones, armas y otros pertrechos de guerra incautados por las patrullas militares, que desarrollaban en el Departamento del Caquetá una operación contrainsurgente.

Aunque el M-19 y una facción de las FARC han apoyado la amnistía que cursa en el Congreso, las actividades extremistas no han sido suspendidas y sus voceros han señalado que el fin de la acción llegará tentativamente después que aprueben la amnistía y cuando el ejército abandone la zona.

El general Gustavo Matamoros, comandante de las fuerzas militares, rechazó las insinuaciones de los grupos guerrilleros y dijo que el ejército es colombiano y mal haría en salir de cualquier zona dejando de lado programas de reinvindicación social entre los campesinos.

VUELE A CASA CON NOSOTROS
EN BOEING 747

TORONTO-BUENOS AIRES SUPER APEX DESDE **$1222***

CONEXIONES A:

CORDOBA MENDOZA MONTEVIDEO DESDE **$1299***

Elija la mejor compañía para sus viajes a Sud América. Elija Aerolíneas Argentinas.

DECIDASE, aprovече las nuevas tarifas que le permitirán realizar el encuentro con los suyos y vuele con Aerolíneas Argentinas.

Se sentirá en casa al instante de abordar el avión, estará atendido con la mayor cordialidad. Aerolíneas Argentinas sabe lo que usted quiere y se lo ofrece al puro estilo Sudamericano.

En la Argentina le brindaremos un sistema incomparable de conexiones de cabotaje.

Reserve su sitio YA. Consulte con su agente de viajes o directamente con Aerolíneas Argentinas.
1235 Bay St. Toronto, Ontario M5R 3K5
(416) 967-6043
2085 Union Ave., Montreal, P.Q. H3A 2C4
(514) 282-1011

*Ciertas restricciones afectan esta tarifa.

AEROLINEAS ARGENTINAS
Nuestra manera de volar al servicio de los nuestros.

No se pierda el programa especial del espectacular Julio Iglesias el 13 de Noviembre en el Canal 47 a las 8.00 P.M. Auspiciado por Aerolíneas Argentinas

COMITE DE DEFENSA DE LOS DERECHOS HUMANOS EN URUGUAY

NUEVA REDUCCION DE SALARIOS

Diversos acontecimientos registrados en las últimas semanas han venido a ratificar una vez más, la derrota de un modelo económico y la falacia de la "apertura democrática" en Uruguay.

En reciente reunión plenaria del Consejo de Estado, el ministro de Economía y Finanzas, Contador Valentín Arismendi, realizando un detallado balance de la situación económica, defendió la política seguida por su cartera, pese a manifestar que se vive un momento crítico, "de desocupación, de chimeneas apagadas, de cierres de fábricas con cantidad de obreros en Seguro de Paro, que me preocupan tremendamente porque soy tan humano como cualquier humano".

La autoproclamada sensibilidad del ministro de la dictadura no fue óbice para que en la misma sesión impulsara un proyecto que fuera aprobado, significando un nuevo incremento de los aportes obreros a la seguridad social. Es decir, una nueva reducción del poder adquisitivo de los sueldos efectivos.

Meses antes, a esos mismos sueldos una disposición gubernamental le había impuesto un descuento del 1 ó 2 por ciento.

Se buscó de esta manera corregir en parte, el enorme desequilibrio en las finanzas públicas, producto de una política económica que ha llevado a la paralización del 20% de las empresas exportadoras.

Según el Secretario de la Unión de Exportadores, 100 firmas afiliadas a esa institución se encuentran inactivas, algunas quebraron y otras han solicitado concordato.

Corroborando tal situación se dió a conocer el cierre total por tiempo indeterminado de la empresa Sudamtex de Colonia y el corresponsal del diario "El Día" en ese departamento, ha informado que "es así que en los últimos días han proliferado los remates o ventas de viviendas de familias enteras que se trasladan la mayoría hacia la República Argentina".

LA DICTADURA NO SE TRANSA

La Corte Electoral ha informado que dos millones ochenta mil ciudadanos están habilitados para elegir los candidatos (permitidos) que dirigirán a los partidos políticos (permitidos), mientras que las fuerzas agrupadas en el proscripto Frente Amplio marcará su presencia en esta instancia política, a través del voto en blanco.

Las representaciones políticas llevadas a cabo en los últimos días han dejado a la mentada "apertura" en jirones y las detenciones y procesamientos de candidatos en las elecciones internas fueron seguidas por la clausura definitiva del semanario "Opción" y de nada han servido los consejos cautelosos de "no irritar más a los militares".

El Ministro del Interior, General Yamandú Trinidad, convertido en el vocero del régimen sugirió públicamente que los procesados deberían ser eliminados de las listas de candidatos y el presidente de la Comisión de Asuntos Políticos, General Julio C. Rapela advirtió que más allá del resultado de estas elecciones internas y del proceso posterior a ser desarrollado por los militares, estaba la supremacía del Consejo de Seguridad Nacional: "De eso estamos plenamente convencidos y en eso no vamos a transar".

Todos los voceros de la dictadura, sumamente locuaces en describir las bondades de la "apertura" han mantenido un significativo silencio ante la muerte en el campo de concentración de Libertad, de Ramón Freire Pissano, 67 años viejo militante y dirigente sindical del gremio de la lana, quien fuera arrestado hace un año, acusado de trabajar en la reorganización clandestina de la Convención Nacional de Trabajadores.

Ese mismo silencio fue el recibido como respuesta del Presidente del régimen, General Gregorio Alvarez, a la solicitud que más de 300 madres de presos políticos le elevaran hace cuatro meses, solicitándole la amnistía para sus hijos.

III CONGRESO DE FEDEFAM

Se inició ayer en la ciudad de Lima el III Congreso Latinoamericano de Familiares Detenidos-Desaparecidos, el cual durante cinco días reunirá a representantes de organizaciones de toda nuestra América.

Este evento, se realiza bajo el lema de "La Justicia no se Transa" y tiene como objetivo principal la elaboración de un proyecto de Convención Internacional en contra de las desapariciones forzadas, que permita sancionar y extirpar "este cáncer que se está propagando no sólo en América Latina, sino a otros continentes".

La convocatoria de la Federación Latinoamericana de Asociaciones de Familiares de Detenidos-Desaparecidos (FEDEFAM) para este Congreso, señala que "al contrario de lo que pudiera esperarse, 1982 ha sido un año de muchas represión en América Latina. No se ha logrado aún detener las ignominiosas prácticas represivas en muchos países del Continente. A pesar del grito desesperado de los familiares no ha habido respuesta sobre los 90.000 detenidos-desaparecidos y siguen repitiéndose nuevos casos".

La internacionalización de esta práctica terrorista a nivel de toda América, ha quedado manifestada con la desaparición de chilenos, paraguayos y uruguayos en Argentina; de salvadoreños y hondureños en Guatemala y uruguayos en Brasil y Paraguay.

Pero la respuesta de los familiares ha sido también continental, dando lugar en 1980 a su primer Congreso en San José de Costa Rica, bajo el lema "No hay dolor inútil" y en noviembre de 1981 la consigna de "Hasta encontrarlos" los reunión nuevamente para formar lo que hoy es FEDEFAM.

El trágico reciente descubrimiento de 400 cadáveres no identificados en Buenos Aires, estará presente este fin de semana en Lima, en las sesiones del Congreso que arribará a las reglamentaciones internacionales a reivindicar para poner fin a este método represivo que, como las desapariciones forzadas, ha sido denominado con justicia, "la violación de las violaciones".

VELADA ARTISTICA BAILABLE. Mañana sábado nuestro Comité realizará una nueva actividad social, con el propósito de lograr recursos económicos que le permitan continuar sus actividades de denuncia y solidaridad con el pueblo uruguayo.

La parte artística contará con la actuación exclusiva de Taller Cultural Latinoamericano y posteriormente, los presentes tendrán la oportunidad de bailar al ritmo de la música de las tres Américas.

Invitamos a todos nuestros amigos a concurrir y divertirse a partir de las 7.00 P.M en el 519 de Church Street.

C.D.D.H.U.

P.O Box 219 Station "P" Toronto, Ont.

Nicaragua Denuncia Próxima Invasión con Respaldo de Estados Unidos

SUCHICHOTO, El Salvador.— Un soldado herido es asistido por un compañero mientras camina cojeando en las afueras de Suchitoto, un pueblo sito al norte de la capital. Había resultado herido en un ataque rebelde que causó 78 bajas al Ejército.

MANAGUA, Nicaragua, Nov. 4 (UPI) — Oficiales de la inteligencia y seguridad del ejército de Nicaragua declararon que un vasto contingente de antisandinistas, con apoyo de militares de Estados Unidos, Honduras y Argentina lanzarían en noviembre o diciembre una invasión a este país.

Lenin Cerna, director de Seguridad y Julio Ramos, jefe de Inteligencia de las fuerzas sandinistas, dijeron en un conferencia de prensa anoche que en Honduras se desarrollan en estos momentos grandes movilizaciones militares con fuerzas aerotransportadas asesoradas por militares de Estados Unidos.

Los militares nicaraguenses denunciaron maniobras conjuntas del ejército de Honduras y de Estados Unidos como "aliados" en una invasión preparada por más de 5.000 ex-guardias somocistas establecidos en decenas de campamentos militares, desde el occidente de Choluteca hasta puerto Lempira, en oriente, territorio hondureño.

"Las bandas contrarrevolucionarias son entrenadas por militares hondureños, norteamericanos, argentinos y cubanos (de Miami)", dijo Cerna. Agregó que entre los planes figuran intentos de asesinatos a dirigentes de la revolución.

Cerna expuso que durante los meses de agosto a octubre de este año, los antisandinistas efectuaron desde territorio de Honduras 58 violaciones del espacio aéreo, 37 ataques a puestos militares fronterizos, cinco emboscadas, cuatro sabotajes, tres ataques a patrullas, 14 infiltraciones a la frontera y19 incursiones.

Dijo que el saldo de los acciones fué de 37 militares sandinistas muertos, 38 heridos, 47 secuestros, 180 prisioneros y 144 incursores muertos. La información fué respaldada por declaraciones de dos prisioneros, ex-guardias nacionales, presentados a la prensa extranjera.

Mencionó Cerna una reunión del jefe de Estado Mayor y ministro de Defensa de Honduras, General Gustavo Alvarez, con el embajador de los Estados Unidos, John Negroponte, militares argentinos, y miembros de la CIA para lanzar la invasión a Nicaragua.

"Son fuerzas terroristas bien organizadas que contemplan acciones de gran envergadura," dijo Cerna.

"En Honduras hay más de 15 campamentos contrarrevolucionarios. Tienen casas de seguridad. Quieren establecer cabezas de playa y apoderarse de una parte del territorio nicaraguense." dijo Cerna.

Ramos relató que muy cerca de la embajada de Estados Unidos en Tegucigalpa, hay una casa de seguridad donde opera el estado mayor contrarrevoluconario comandado por el ex-coronel Enrique Bermúdez.

La Policía Dice que Marcelo Dupont Fué Asesinado

BUENOS AIRES, Nov. 4 (UPI) — El jefe de la división homicidios de la Policia Federal dijo hoy que el publicista Marcelo Dupont, cuyo cadáver apareció en Buenos Aires el 7 de octubre a una semana de su secuestro, fue asesinado y descartó la posibilidad de un sucidio.

El comisario Nelson Corgo hizo tal declaración luego de un peritaje que se realizó esta mañana en el lugar donde apareció el cuerpo del publicista y que consistió en la observación de la caida de bolsas de arena y de un muñeco con el mismo peso de Dupont.

"Después de las pericias de hoy se ha descartado" la posibilidad de un suicidio y ahora la policía trabaja "sobre la posibilidad confirmada de homicidio", dijo Corgo a la agencia privada Diarios y Noticias.

El funcionario policial dijo además que Dupont "cayó vivo" desde el cuarto piso de un edificio en construcción en cuya base fue hallado el cadáver.

Las declaraciones de Corgo confirmaron oficialmente afirmaciones previas del hermano del publicista, el ex-diplomático Gregorio Dupont, quien dijo en varias oportunidades que Marcelo Dupont fué asesinado y negó en todo momento la posibilidad de un suicidio.

Gregorio Dupont es testigo en la causa por el secuestro y homicidio de la ex diplomática Elena Homberg, que desapareció en diciembre de 1978. Su cadáver fué hallado a los pocos dias flotandò en un río.

El ex-diplomático testimonió en esa causa que Holmberg le comentó poco antes de ser secuestrada que el ex-comandante de la armada, Emilio Massera, se había entrevistado en Paris con un jefe de la guerrilla izquierdista Montoneros, a quien había entregado una fuerte suma de dinero.

Operan a Niña Ecuatoriana por Campaña de Trabajadora Social Norteamericana

DALLAS, Nov. 4 (UPI) — Después de tres años de lucha, una ex miembro de los cuerpos de paz logró que una niña ecuatoriana de nueve años fuera ingresada hoy en un hospital de esta ciudad del estado de Texas donde será sometida a una operación.

Marjory de Lourdes Vega Chávez y Phyliss Dodd, que actualmewnte es una trabajadora social en Maryland, estuvieron muy unidas durante el tiempo en que la señorita Dodd fue maestra de economía en un poblado de las montañas del norte de Ecuador en donde Marjory nació.

Marjory nació con desórdenes intestinales que le impedian asistir a la escuela.

Marjuly LIBRERIA LATINA

La mejor selección de libros en español.
Entre ellos, los recién recibidos:

El pájaro espino (The thorn birds) próximamente en T.V mini series con Richard Chamberlain.

Love Story -Erich Segal
Shogun, James Clavell
Taipan, James Chavell

Scruples, Judith Krantz
El lider, Harold Robbins
Un extraño en el espejo, Sidney Sheldon

El hombre elefante, Christine Sparks
Tiburón, Peter Benchley
Entre el cielo y el infierno, J. Iglesias

Crónica de una muerte anunciada, Gabriel García Márquez, Premio Nobel 1982

Déjemos hablar al viento, J.C. Onetti (Premio Cervantes 1980).
El escarabajo, Manuel Mujica Laínez

Tieta de Agreste, Jorge Amado
Uniforme, frac y camisón de dormir

El quinto jinete, D. Lapierre, L. Collins
María, Jorge Issacs

Mi hijo el Che, Ernesto Guevara Chacal, Frederick Forsyth
La historia de Biafra, Frederick Forsyth

La alternativa del diablo, Frederick Forsyth
El emperador, Frederick Corsyth

Los perros de la guerra, Frederick Forsyth
El arte del ocio, Hermann Hesse
El último verano de Kingsor, Herman Hesse

Rastro de un sueño, Hermann Hesse
El principito, A. de Saint-Exupery
Evita, Mario Valentino

El triángulo de las Bermudas, Charles Berlitz
El misterio de Filadelfia, Charles Berlitz

Gran selección de libros de:

Erich Von Daniken, Vicente Blasco Ibáñez, Julio Verne, Issac Bashevis Singer (Premio Nobel 1978), Pablo Neruda.

Libros, discos, revistas y diarios de América Latina y España.
Comestibles, alfajores, empanadas.
596 BLOOR ST. W.
(a una cuadra de Bathurst St.)
TEL. 533-3280

La Mendocina Meats
La mejor carne al mejor precio
OFERTAS LA MENDOCINA
Azúcar de 2 kilos 1.ª calidad $ 1.23
CARNE PICADA
De primera $ 1.99 la libra
2083 WESTON ROAD
(entre Lawrence y la 401)
TELEFONO 243-9353
Angel y Teresa Díaz

Peel
CHRYSLER PLYMOUTH
A DIVISION OF WILLOWDALE DODGE CHRYSLER LIMITED
212 LAKESHORE ROAD WEST
MISSISSAUGA, ONTARIO
TELEFONO 278-6181
ALDO MUÑOZ
le invita a conocer y a manejar la nueva línea Chrysler 1983 y apreciar nuestro amplio stock de coches usados certificados y con garantía. Le ayudamos con su financiación
COLT
Cero kilómetro
1 año de garantía
desde
$ 5.277.00

norfinch travel bureau ltd.
2065 Finch Avenue West, Downsview, Ontario
Convierta en realidad sus tan soñadas vacaciones, consúltenos sin demora, evite frustraciones y ahorre $ $ $

Buenos Aires	desde	$1.222
Montevideo	desde	1.299
Santiago	desde	1.122
Lima	desde	679
Quito	desde	760
Bogotá	desde	560

GUIDO DINELLI
un argentino al servicio de toda la comunidad hispanoamericana
LUNES A VIERNES HASTA LAS 8 P.M.
SABADOS HASTA LAS 3 P.M.
745-8102

Bolivia no Reanudará Relaciones Diplomáticas con Chile

LA PAZ, Nov. 3 (UPI).— El canciller Mario Velarde dijo hoy que Bolivia insistirá en buscar una salida al Pacífico y agregó que el gobierno de La Paz no reanudará relaciones diplomáticas con Chile, mientras ese país no de "muestras palpables" de estar dispuesto a reparar la mediterraneidad boliviana.

A tiempo de delinear la política exterior del nuevo gobierno constitucional, con motivo de recibir el saludo del cuerpo diplomático, Velarde planteó que la Organización de Estados Americanos debe reorientar su actividad en una "dirección que satisfaga prioritariamente los intereses fundamentales" de la América latina.

"Daremos un apoyo claro a los esquemas democráticos de integración de América latina, particularmente al Pacto Andino", dijo el canciller durante su extenso discurso.

La política exterior del gobierno boliviano la situó al lado de los países del Tercer Mundo y de los países no alineados, agregando que "expresaremos plena solidaridad con los movimientos de liberación y afirmación nacional que se suscitan en todos los continentes".

En cuanto a la mediterraneidad boliviana, derivada de la guerra que este país y el Perú perdieron frente a Chile en 1879, Verlade dijo que todas las acciones del gobierno constitucional en el campo internacional estarán encaminadas a que "Chile repare esta injusticia histórica".

Agregó que Bolivia tiene "el legítimo derecho de poseer acceso soberano al Pacífico" y que su país no reanudará relaciones con Chile, en tanto el gobierno de Santiago no de "muestras palpables" de su disponibilidad para reparar la mediterraneidad boliviana.

"No habrá más abrazos de Charaña, no habrá más anuncios triunfalistas, producto de una deformación pragmática que quiere ganar fama a costa de nuevas e inaceptables mutilaciones del territorio boliviano", aseveró Velarde, en alusión a las frustradas negociaciones que realizaron la década pasada en la localidad fronteriza de Charaña el entonces presidente Hugo Bánzer y su colega chileno Augusto Pinochet.

Tras el fracaso de las conversaciones, Bolivia rompió relaciones con Chile en 1978

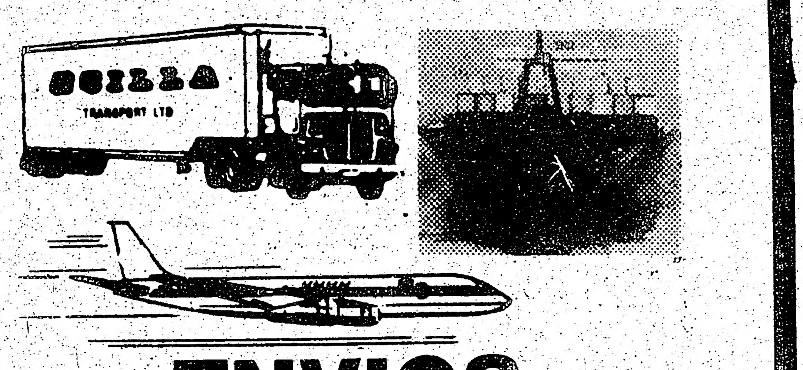
Velarde apuntó que en el futuro "toda iniciativa respecto al problema marítimo boliviano no podrá contemplar compensación territorial de ninguna índole como vía de solución", planteamiento que hizo Chile para ceder a este país un corredor hacia el Pacífico junto a la frontera con Perú.

Respecto a la OEA, el canciller advirtió que la crisis que confronta ese organismo no es simplemente coyuntural.

En una aparente referencia a Estados Unidos, añadió que "el peso excesivo de un sólo país de América dentro de la organización es evidente circunstancia que determina una continua y progresiva desilución en el sistema".

Velarde llegó a la conclusión que la OEA "es todavía rescatable", pero "teniendo presente que los acontecimientos del Atlántico sur, al revelar la fragilidad del sistema interamericano, demandan la necesidad de revisar y replantear las relaciones interamericanas".

SCILLA FORWARDING AND SHIPPING



ENVIOS
MARITIMOS, TERRESTRES, AEREOS PARA
LATINOAMERICA
y el mundo.
Efectos personales, baúles, cosas, autos, motocicletas, mercancía.
LLAME A JOE A LOS TELEFONOS
741-8791 o 857-4007
750 OAKDALE RD. UNIDAD 37
DOWNSVIEW

Falta de Quórum Impide Aprobación de Amnistía en Colombia

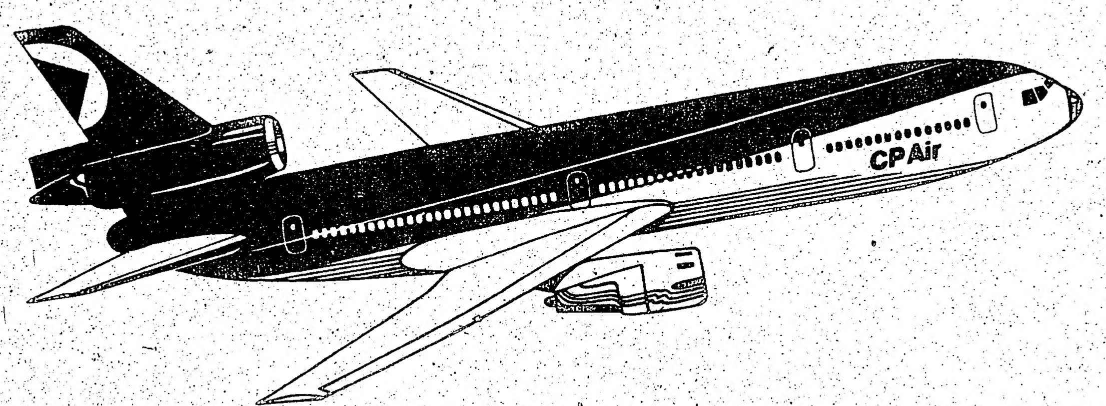
BOGOTA, Nov. 4 (UPI). — El gobierno vió hoy frustradas sus aspiraciones de que la cámara baja someta a votación el proyecto de ley de amnistía para los grupos guerrilleros, al levantarse las sesiones ordinarias ante la falta del quórum reglamentario.

Poco antes de levantarse las sesiones, el ministro de Guerra, general Fernando Landazábal Reyes, hizo uso de la palabra para salir en defensa de las fuerzas militares y rechazar comentarios públicos que sostienen que las instituciones armadas es enemiga de la amnistía.

"Ahora se quiere decir que las fuerzas armadas son enemigas de la amnistía. ¿Qué vamos a hacer con los militares de este país, cuando todos los males recaen sobre nuestros hombros y nosotros no queremos sino el bien de Colombia, el bien de la república, el bien de las instituciones y la defensa de las instituciones legítimas?", preguntó el militar.

CP Air

Le ofrece mas por menos!



- El único vuelo directo desde Toronto a Sudamérica Sin trasbordos, ni visas, ni problemas
- Magníficos aviones DC-10 modernos, espaciosos y confortables.
- Personal abordo eficiente y cortés.
- Fantásticos ahorros.

TORONTO-LIMA-TORONTO desde **679**
TORONTO-SANTIAGO-TOR. desde **1.122**
TORONTO-B. AIRES-TOR. desde **1.222**

No hay mucho que decir,
nuestras credenciales valen más que las palabras.

El Impuesto de Partida del Canadá de $ 12.50 por persona no está incluido.

CP Air

Ecuador Tiende Hacia la Normalización

QUITO, Nov. 3 (UPI) — El Ecuador tiende hacia la normalización, pero el gobierno del presidente Osvaldo Hurtado enfrenta aún la amenaza de una huelga general para el lunes próximo, en demanda de que cancele la elevación de precios de la gasolina y la harina.

El transporte público reinició sus servicios pese a que los últimos cuatro días fueron feriados y la actividad se restringió.

El frente Unitario de trabajadores (FUT) continuó sin alteración su plan de iniciar el lunes una tercera huelga general en algo más de dos meses.

El FUT, que engloba a tres centrales sindicales, realizó ya una huelga preventiva de 24 horas el jueves 21 de este mes en protesta por la elevación de precios de la gasolina y la harina.

Varios comentarios periodísticos anotan que para la próxima huelga general del lunes, el FUT ya no tendrá el apoyo de los trasportistas ni de varios sectores que han venido protestando por la irregularidad en las actividades.

Mañana volverá a funcionar la mayor parte de los planteles educacionales y existe temor de que algunos vuelvan a protagonizar protestas.

El gobierno del presidente Osvaldo Hurtado estableció en forma definitiva los nuevos precios de la gasolina en 20 sucres para la "ordinaria", que se dedica al uso doméstico, 30 sucres para la normal y 40 sucres para la denominada"super", de mayor octanaje (el dólar se cotiza a 33 sucres en el mercado oficial y a casi 60 en el mercado libre).

Los transportadores suspendieron sus actividades desde el 15 de octubre, cuando el precio de la gasolina se duplicó y pidieron mayores tarifas.

El gobierno accedió a un aumento y cobrarán tres sucres (unos 9 centavos de dólar al cambio oficial) por el pasaje urbano.

También el gobierno y la Cámara de Representantes aprobaron incrementos salariales buscando calmar las protestas por el aumento del precio de la gasolina.

El salario mínimo subió de 4.000 sucres (unos 121 dólares) a 4.600 sucres y se estableció una compensación por transporte.

Los voceros del gobierno del presidente Hurtado formularon llamamientos para que se restablezca el ritmo de trabajo y cesen los paros y las huelgas.

Opiniones Encontradas Respecto a los Sueldos Chilenos

SANTIAGO, Nov. 4 (UPI) — Un análisis de expertos financieros afirma que el desempleo chileno, superior al 23 por ciento, es consecuencia de la caída de la economía, estimada en 13 por ciento este año, y del desajuste de los sueldos, que se mantuvieron en alza pese a la recesión hasta fines de 1981.

Mientras tanto, el subsecretario de Economía, Alvaro Bardón, dijo hoy que expertos del Fondo Monetario Internacional estiman que la inflación chilena de este año será de un 20 por ciento.

El informe publicado hoy afirma además que entre diciembre de 1981 y octubre de 1982 el poder adquisitivo de los salarios ya se habría reducido en el 16 por ciento que, según las autoridades, se requiere para reactivar la producción.

Trazando un itinerario de las remuneraciones reales el estudio indica que tuvieron aumentos considerables a partir de la aplicación del Plan Laboral del gobierno militar, a mediados de 1979.

Sostiene también que el incremento de los sueldos logrado por la negociación colectiva de los trabajadores con los empresarios tuvo que ver la baja inflación, que en 1981 llegó al 9,5 por ciento.

El documento admite que la devaluación del ocurrida el 14 de julio y el sistema de libre cambio implantado a comienzos de agosto son la principal causa de la pérdida del poder adquisitivo de la masa laboral.

Cine COLON
606 College St.
(entre Clinton y Grace)
Tel.: 530-1686 Infor. 24 horas.

ESTRENO VIERNES 5 A LUNES 8 DE NOVIEMBRE
Programa especial con 2 grandes éxitos.
Vea a Valentín Trujillo y Pedro Infante Jr.

HIJOS DE TIGRE

Además: Admire a Silvia Pinal, Julio Alemán, en chistosa comedia
"LOS NOVIOS"
Función apta para toda la familia.
Horario: Viernes y lunes 6.30 y 8.30 P.M.
4.30 6.30, 8.30 P.M.
Domingos: 2.30, 4.30, 6.30, 8.30.
Función contínua.

es 5 de Noviembre de 1982
ndocina
ecio
ENDOCINA
.a calidad $ 1.23
CADA
.99 la libra
TON ROAD
e y la 401)
243-9353
resa Díaz
el
YMOUTH
DALE DODGE CHRYSLER LIMITED
E ROAD WEST
, ONTARIO
EFONO 278-6181
UÑOZ
y a manejar la
sler 1983 y
mplio stock de
tificados y con
damos con su
ción
LT
ómetro
garantía
de
77.00
nch
l bureau ltd.
Downsview, Ontario
l sus tan soñadas
enos sin demora,
y ahorre $ $ $
sde $1.222
sde 1.299
sde 1.122
sde 679
sde 760
sde 560
INELLI
e toda la comunidad
nericana
STA LAS 8 P.M.
LAS 3 P.M.
745-8102

Gran Presentación del Ballet "Gran Folklórico Mexicano"

Ante un público que agotó las aposentadurías del O'Keefe Centre debutó el día miércoles pasado el Ballet Gran Folklórico de México" en función de 8 de la noche.

Las 2 otras y últimas presentaciones en Toronto se realizaron ayer jueves en los horarios de 2 P.M. y 8 P.M.

El Ballet fué un digno exponente del rico folklor mexicano. Sus danzas, canciones y un vestuario extravagante llenos de coloridos y una excelente coreografía le dieron las características de una verdadera fiesta mexicana, marimbas, gitanas, arpas, los infaltables mariachis, acompañaron a verdaderos bailarines profesionales quienes ejecutaron variadas danzas folklóricas de diversos estados y pueblos mexicanos exponiendo una cultura del pasado y presente.

Las danzas de los Quetzales, la danza del venado ritual de los indios Yaqui interpretado magistralmente por Jorge Tyller, el Floreador por Carlos Jiménez un maestro del lazo y la fiesta de Jalisco fueron unas de las favoritas del público el cual luego de una quietud inicial poco a poco fue entusiasmando terminando por aclamarlos al final del espectáculo.

El Ballet según nos enteramos por intermedio de su director general y fundador hace 7 años Theo Shanab, es uno de los tres ballets profesionales existentes en México, sus presentaciones artísticas se esparcen a varios paises de diferentes continentes del orbe. 8 de los 12 meses del año pasan fuera de México en estas giras.

En 1976 obtuvieron el primer lugar en el Festival Mundial Folklórico realizado en Yugoslavia. Al mismo tiempo, ganó el reconocimiento oficial del gobierno mexicano mediante la subdirección de Acción Cultural.

Theo Shanab es canadiense (habla un español excelente). Su familia reside en esta ciudad, al preguntarnos como se vió involucrado en la fundación del ballet nos respondió Carlos Jiménez (floreador) en una manera muy amable propia de su persona "Theo se enamoró del folklor mexicano en una visitá a México hace varios años atrás y en vista de eso creó esta prestigiosa empresa. Eso si a él ya lo nacionalizamos mexicano.

Dentro de su corta permanencia en Toronto el Ballet hará una presentación a beneficio de la Cancer Society hoy viernes a las 5 P.M. en "Presss Club" ubicado en el 73 de Richmond.

Integrante del Ballet interpretando una danza de Quetzal.

POR FIN!!!
SE ABRE EL
CAFE MARINERO
"LE MARNIER CAFE"

y el Tío JORGE piloteando la cocina mismo LIMA"

MENU

Ceviches de Camarones y Pescado - Lomo saltado - Parihuecas Cau Cau - Papas Rellenas - Chaufa de Mariscos - Chupe de Mariscos - Tallarines Verdes - Sopa a la minuta - Escabeche de Pollo - Aguacates rellenos - Carapulcra - Seco de chivo - Gallina y res - Arroz con pollo - Papa Huancayna - Aguaditos de pescado y menudencias - Lomo saltado de pescado.

POSTRES: Arrozz con leche - Mazamorra morada - Chicha morada.

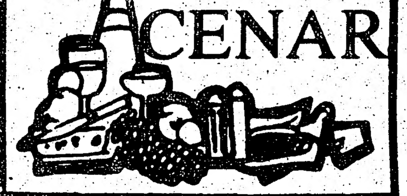
¡QUE SABROSO!!! MMMMM....

El primer restaurante latino que le ofrece servicio a domicilio o para llevar a casa.

Abierto 7 días a la semana

VISITENOS EN EL 807 BLOOR ST. W.
(frente al Parque de Christie)
Para reservaciones llame al 533-6481
Aceptamos comensales

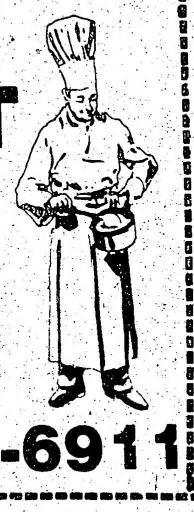
Y PARA IR A CENAR



Master Chef

Spanish-Cuisine
Los mejores platos españoles
Licencia de licor
517 Bloor St. W.
531-3118

ROBERT RESTAURANT & BBQ



Le ofrece comida típica peruana e internacional.
• PICANTES DE MARISCOS • SECO
• CAU CAU • CEVICHE
1068 QUEEN ST. W. ☎531-6911

La Villa Pizzeria & Tavern
Fine Italian Food

Especialidad en:
Canelon - Parmigiana - Ravioli - Spaghetti - Lasagna - Chicken Cacciatore y Pizzaiola y las insuperables Italian Saussages en green peppers.
2038 VICTORIA PARK AVE.
(entre Lawrence y Ellesmere)
447-7287 • 447-2711
Abierto los 7 días de la semana

LIGA ECUATORIANA DE FUTBOL AMATEUR L.E.F.A.

INVITA A LA GRAN FINAL

DE SU CAMPEONATO DE FUTBOL 1982

SABADO 6 DE NOVIEMBRE A las 2 de la tarde en el Lamport Stadium

GUAYAQUIL vs. CHRISTIE

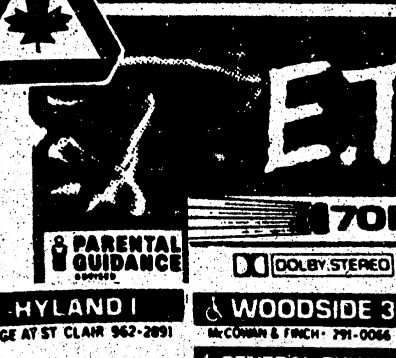
ENTRADA GENERAL $2.00

NOS VEMOS EN EL ESTADIO ANIMANDO A NUESTROS FAVORITOS

El Popular, Viernes 5 de Novien

SEMANA DE NOVIEMBR
12, 1982

CANADIAN ODEO



PARENTAL GUIDANCE
HYLAND I YONGE AT ST CLAIR 962-2891
WOODSIDE 3 McCOWAN & FINCH 291-0066
CENTRAL PKWY. MISSISSAUGA 275-5400
ALBION 2 ALBION MALL, KIPLING 742-0666
SHOPPER'S CINEMA BRAMPTON 457-0411
FINCH 1 - FAIRLAWN

HALLOWEE
SEASON OF THE WIT

HYLAND II YONGE AT ST. CLAIR 962-2891
FINCH 2 FINCH AT DUFFERIN 663-9505
FAIRVIEW 2 DON MILLS-SHEPPARD 491-3337
DUFFERIN Drive-in
ELANE EGLINTON & DANF. RD.
VARSITY I THORNH
WOODSIDE 2 ODEON N
FAIRLAWN 3 CENT
GEORGE

Forgive me, Father, for
I have killed for muy Co
my Church
3.a SEMANA

MONS
YORK I EGLINTON E OF YONGE 486-5600
HUMBER 1 BLOOR & JANE 769-1177
THORNHILL SQ.1 BAYVIEW & JOHN ST.
WOODSIDE 1
ODEON NEWMARKET
CENTRAL PARKWAY

He gave his body to sa
Starrings: Michael Pali
Howard:

THE MISS

Adult Accompaniment
VARSITY 1 CENTRAL
THORNHILL 1 FAIRVIE

From the people who br
Starring Gerrit Graham, F
Flynn

"NATIONAL
CLASS R

Varsity 2 - Finch 3 -
1 - Fairview 1 -Elane -
tennial . Brampton - CE
Oakville ODEON OSHA
Parkway Drive In - secon
FLICT" Warning— Coa

Bes Director - Cannes F
Klaus Kinski & Claudia
"FITZCAR
a film by Werner
YORK 2

TEMPES
ADULT ACCOMPANIMENT
FAIRLA
7.a SEMANA

Ballet hará una presentación a beneficio de la Cancer Society hoy viernes, a las 5 P.M. en "Press Club" ubicado en el 73 de Richmond.

Master Chef

Spanish-Cuisine
Los mejores platos españoles
Licencia de licor
517 Bloor St. W.
531-3118

ERT
RANT
BQ

peruana
rnacional.
• SECO
T531-6911

ria & Tavern
e Italian Food
dad en:
Parmigiana · Ravioli
Lasagna · Chicken Cac
Pizzaiola y las insuperables
sausages en green peppers.
CTORIA PARK AVE.
Lawrence y Ellesmere,
7287 • 447-2711
s de la semana

port Stadium

MANUEL BALABAY

SEMANA DE NOVIEMBRE 5 - NOVIEMBRE 12, 1982

CANADIAN ODEON THEATRES

22.ª SEMANA

E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL

70MM

PARENTAL GUIDANCE · DOLBY STEREO

HYLAND I · WOODSIDE 3 · THORNHILL SQ. 2 · CENTRAL PKWY. 1 · HYLAND Oshawa · ALBION 2 · SHOPPER'S CINEMA · DON MILLS 2 · FINCH 1 · FAIRLAWN 2 · HUMBER 2

HALLOWEEN III SEASON OF THE WITCH

The night no one comes home

3.ª SEMANA

CENTENNIAL 2
DRIVE IN OAKVILLE

RESTRICTED

HYLAND II · FINCH 2 · FAIRVIEW 2 · DUFFERIN Drive-in · ELANE · SHERIDAN 1 · ALBION 1 · CENTRAL PKWY. 2

VARSITY 1 · THORNHILL 3
WOODSIDE 2 · ODEON NEWMARKET
FAIRLAWN 3 · CENTRAL PARKWAY 4
GEORGE TOWN 2

Forgive me, Father, for I have sinned
I have killed for muy Country, I have stolen por my Church

3.ª SEMANA

MONSIGNOR

YORK I · HUMBER 1 · DON MILLS 1 · GEORGE TOWN 1
THORNHILL SQ. 1 · WOODSIDE 1 · SHERIDAN 1
ODEON NEWMARKET · WOODSIDE 2
CENTRAL PARKWAY 3 · CENTENNIAL 3

He gave his body to save their souls.
Starrings: Michael Palin, Mickey Smith, Trevor Howard:

THE MISSIONARY

Adult Accompaniment HYLAND 2 FINCH 2
VARSITY 1 CENTRAL PARKWAY 2
THORNHILL 1 FAIRVIEW 2 WOODSIDE 1

From the people who brought yo Animal House
Starring Gerrit Graham, Fred McCarren & Miriam Flynn

2.ª SEMANA

"NATIONAL LAMPOON'S CLASS REUNION"

Varsity 2 - Finch 3 - Sheridan 2 - Albion 1 - Fairview 1 -Elane - Parkway Drive In - Centennial - Brampton - CENTENNIAL 2 Plaza 2 Oakville ODEON OSHAWA
Parkway Drive In - second feature: "FINAL CONFLICT" Warning— Coarse language (T.B.O.)

Bes Director - Cannes Festival
Klaus Kinski & Claudia Cardinale in
"FITZCARRALDO"
a film by Werner Herzog
YORK 2

TEMPEST
ADULT ACCOMPANIMENT
FAIRLAWN 1
7.ª SEMANA

EVENTOS

JOE PASS.— El mejor guitarrista de jazz del mundo, aparece hasta el 11 de noviembre en Lytes una sala del Hotel Royal York. 368-6175.

FOTOGRAFIA DE LAS ESTRELLAS.— Una muestra sobre el impacto de la astrofotografía en la astronomía. También puede apreciarse el espectáculo "Laserium", con diseños multicolores con rayos laser acompañados por diversas expresiones musicales. EN el Planetario McLaughlin, a pasos de University Ave. y Bloor St. W. 978-8550.

PRINTMAKERS 82.— Ciento veinticinco grabados originales de 73 artistas canadienses realizados empleando una variedad de técnicas. Galería de Arte de Ontario, AGO, 317 Dundas St. W., 977-0414 (ext. 383).

EXPRESION LATINA.— El quinteto aparece en la sala de Trojan Horse, 179 Danforth Ave., hasta mañana sábado.

PASEOS

MERCADO DE ANTIGUEDADES.— Con más de 200 comerciantes, en 222 Warehouse, 222 Queen's Quay West, de Harbourfront. Todos los domingos de 10 A.M. a 5 P.M. BILL BRANDT.— Ochenta fotografías de este excepcinoal artista están siendo exhibidas en la Galería de Arte de Ontario, 317 Dundas St. W.

CENTRO DE TITIRITEROS.— La Asociación de Titiriteros de Ontario, OPA, abre las las puertas de su museo y centro de recursos de lunes a viernes de 9 A.M. a 4 P.M. 171 Avondale Ave., Willowdale. 222-9029.

ARQUITECTURA PORTATIL.— De las culturas islámicas, en la muestra sobre los materiales de construcción del mundo islámico presentada por el Museo Real de Ontario, ROM, sito en University Ave. y Bloor St. W.

CINE

FITZCARRALDO.— Un empresario irlandés trata de ofrecer espectáculos de ópera en medio de la selva peruana. Salas: York (486-5600).

IT CAME FROM HOLLYWOOD.— Selección de trozos de los peores filmes producidos en la Meca del Cine. Salas: Imperial (364-6339). Cedarbrae (438-1291).

THE SENDER.— Excelente obra de terror realizada sin los horribles monstruos de este género. Salas: Imperial (364-6339); Cedarbrae (438-1291).

XICA DA SILVA.— Leyenda brasileña de la seducción de un gobernador colonial por una esclava negra no muy bonita. Salas: Carlton (598-2309).

GRAN ESTRENO EL
VIERNES 19 DE NOVIEMBRE
EN SU CINE COLON EL ULTIMO
EXITO DE MARIO MORENO CANTINFLAS

EL BARRENDERO

CANTINFLAS EN SU "CINE COLON" VIERNES 19 NOVIEMBRE 1982

CANTINFLAS FILMS, S.A. Presenta a su artista exclusivo MARIO MORENO
CANTINFLAS

"EL BARRENDERO"
MARIA SORTE
Actuacion especial de EVITA MUÑOZ "Chachita" y LINA MICHEL
Dirigida por MIGUEL M. DELGADO · Producida por JACQUES GELMAN · Fotografía de ROSALIO SOLANO

CANTINFLAS EN SU "CINE COLON" VIERNES 19 NOVIEMBRE 1982

CINE COLON
606 College St. (entre Clinton y Grace)
TELEFONO 530-1686
Información las 24 horas.

CINE ALAMEDA
1296 WESTON RD. TEL. 243-2727
(4 CUADRAS AL NORTE DE EGLINTON)

PRESENTA:

"Todos pueden ser ricos, menos los pobres"
VENGA A REIR CON LA COMEDIA COMICA ITALIANA
(DOBLADA EN ESPANOL)
Con Enrico Montesano y Barbara Bouchet
La divertida historia de una pareja atrapada por el "Sube y Baja" de la moneda...

CINE ALAMEDA
NO SE QUEDE EN CASA! AHORA TIENE LA OPORTUNIDAD DE DIVERTIRSE EN GRANDE
Por demanda popular repetimos por segunda semana el programa

ADEMAS:

LA SENSACIONAL PELICULA DEL GRAN CANTANTE SANDRO, QUIEN NOS INTERPRETA SUS MEJORES CANCIONES, EN UNA DE SUS MAS DESTACADAS ACTUACIONES.
"El deseo de vivir"
Con Elena Sedova
Adriana Aguirre
Norma Sebre

VIERNES: 6.30 P.M. EN ADELANTE
SABADO Y DOMINGO,
HORARIO SOLAMENTE

El Papa Denuncia el Terrorismo en España

Por BARRY JAMES

TOLEDO, España, Nov. 4 (UPI) — El Papa Juan Pablo II, cuyo viaje por España ha sido empañado por el asesinado de un importante general del ejército, condenó inmediatamente el terrorismo como una plaga "anticristiana" de la sociedad moderna que no puede resolver los problemas políticos.

El asesinato del general Víctor Lago Román, uno de los más importantes jefes de las fuerzas armadas, ocurrió en Madrid, menos de una hora después de que el Papa había salido de la capital española para sus visitas a Guadalupe, Toledo y Segovia, con lo que completará la primera mitad de su gira de 10 días.

Las autoridades y los políticos están convencidos de que el asesinato es obra de los terroristas vascos, que aprovechan la presencia del Papa en España para hacer propaganda para su causa.

Al recibir la noticia del asesinato, Juan Pablo condenó inmediatamente el terrorismo, cualquiera que fuera su causa.

"Quiero orar por la más reciente de las muchas víctimas del terrorismo en España", dijo el Pontífice a la muchedumbre de más de 200.000 personas que se congregó en un árido y polvoriento campo en las afueras de Toledo para asistir a la misa de campaña.

"Pidamos a Dios que libre a esta nación — cuya profunda ansiedad por la paz y coexistencia ha sido lesionada — de esta dolorosa plaga del terrorismo", dijo el Papa con la voz estremecida por la emoción.

"Oremos porque todos comprendan que la violencia no es solución, que es anticristiana".

Ayer en uno de sus discursos, el Papa pidió a la juventud española que rechazara el terrorismo como medio de resolver los problemas de la nación.

En un "encuentro con la juventud" Juan Pablo dijo ayer que el terrorismo "atrapa a los que lo practican en un mal igual o peor que el mismo que critican".

Toledo, que está en la región de Castilla, durante varios siglos marcó la frontera entre el mundo islámico y el mundo cristiano en España, se conserva en muchos lugares como hace 400 años.

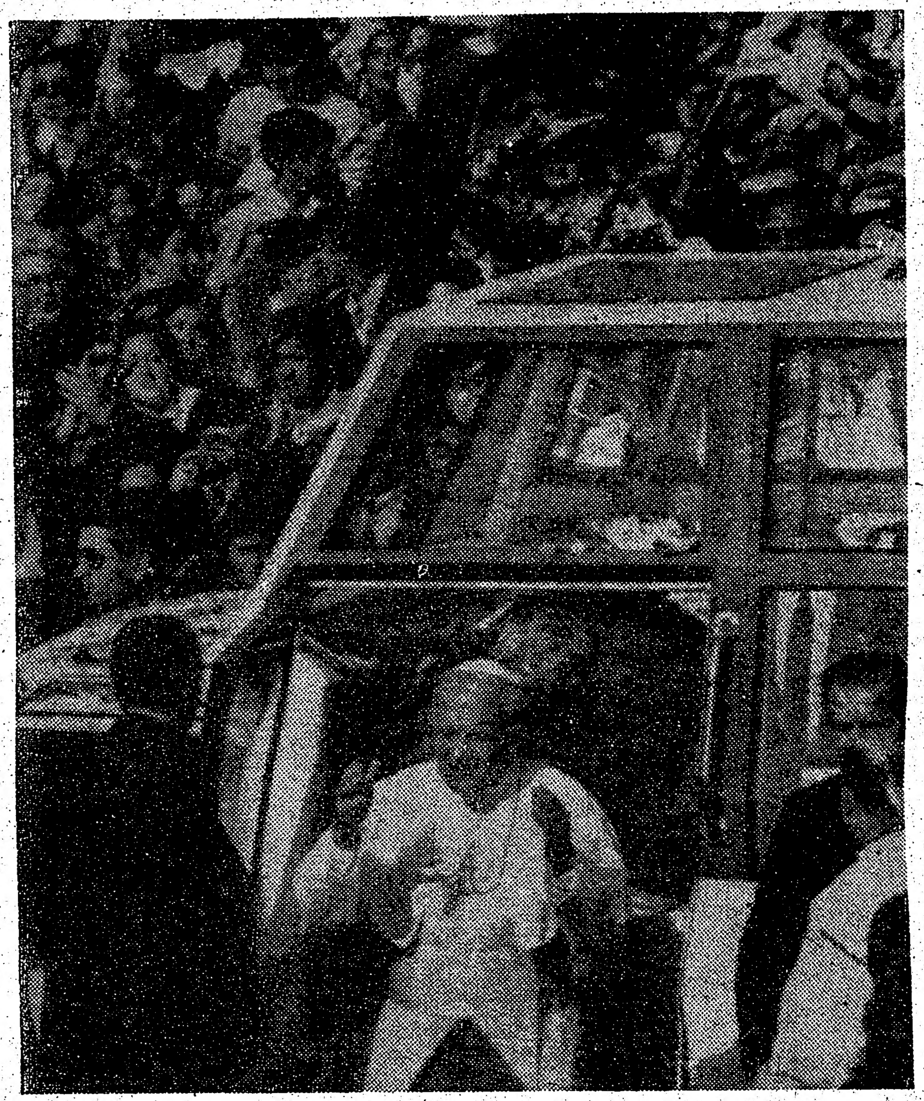
Juan Pablo concedió una breve audiencia a la comunidad mozárabe de Toledo, un grupo de unas 3.300 personas descendiente de los moros.

Representantes de la comunidad obsequiaron al Papa con un manuscrito árabe del siglo X.

Mientras las campanas de las numerosas iglesias de Toledo tocaban a rebato, Juan Pablo recorrió las estrechas calles de la ciudad, engalanadas con flores, hasta llegar a la famosa catedral, una de las mayores iglesias de la cristiandad.

El Papa entró a la iglesia por la puerta central, que sólo se abre para recibir a reyes y jefes de estado.

En otro discurso que pronunció anteriormente en la cercana Guadalupe, el Papa habló a favor de los derechos de los inmigrantes, y dijo que los países que aceptan inmigrantes o trabajadores extranjeros tienen la obligación de proporcionarles igualdad de oportunidad y darle la oportunidad a sus hijos que se eduquen en los dos idiomas.



TOLEDO, España.— El Papa Juan Pablo II saluda a la multitud luego de su arribo a esta ciudad castellana para oficiar una misa.

El Papa Reconoce que la Inquisición Española Cometió Excesos

Por BARRY JAMES

MADRID, Nov. 4 (UPI) — El Papa Juan Pablo II admitió que la Inquisición española, encargada de entregar a miles de "herejes" al "brazo seglar", quemando y torturando a incontables víctimas, fué un error histórico.

En una primera aceptación de ese error, el Papa dijo a catedráticos y estudiantes universitarios en Madrid que la Inquisición produjó "tensiones, errores y excesos" durante un reinado de terror prolongado por más de tres siglos.

El Sumo Pontífice debe visitar Toledo hoy, antes centro de una rica cultura judía destruida por la Inquisición tras la expulsión de los judíos en 1492.

Ayer recibió a cuatro miembros de la diminuta comunidad judía española en una visita privada. Pero la Inquisición y sus purgas no se mencionaron.

En lugar de ello, los representantes judíos apelaron ante el Papa para reconocer al estado de Israel y se refirieron apenas a las recientes disensiones entre católicos y judíos, aparentemente aludiendo a los efectos causados por la entrevista entre el Sumo Pontífice y el líder palestino Yasser Arafat.

Mientras el Papa aparece ante sus fieles en su gira de diez días, el lado oscuro de la iglesia católica española se muestra en una singular exhibición en Madrid.

Allí se exponen las causas y los efectos de la Inquisición.

La muestra, la primera en su tipo, exhibe al público documentos, libros y pinturas acerca de la Inquisición, abolida finalmente en España en 1834.

La última ejecución ordenada por la Inquisición y concretada, como era habitual por "el brazo seglar", se realizó en 1826, cuando un hombre en Valencia fué ahorcado por no asistir a una misa.

La exhibición, organizada por el ministerio de Cultura, intenta demostrar que la Inquisición, un arma de la iglesia para acabar con los herejes, no estuvo confinada a España.

Sin embargo, sólo en esta nación, abrumadoramente católica, fue un instrumento de política estatal, destinado a cimentar la unidad de la nación mediante el terror, luego de la expulsión de los conquistadores árabes en el siglo 15.

El reconocimiento del Papa de los errores del pasado es el tercero en el cual admite equivocaciones históricas de la iglesia católica.

Durante una visita a Alemania occidental, en 1980, dijo que los católicos deben ser culpados en parte por las disputas religiosas que dieron origen a la reforma protestante.

Y el año pasado, rehabilitó formalmente al astrónomo Galileo, obligado a reformular sus conocimientos, tras alentar la herética teoría de que la tierra se movía alrededor del sol.

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde $99, usadas desde $ 10.
Tambien polleras.
Sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

IGLESIA BAUTISTA CASTELLANA
Cordialmente le invitamos a las reuniones siguientes:
DOMINGO
11:00 a.m. Escuela Dominical
7:00 p.m. Culto de Predicación
JUEVES
8:00 p.m. Estudio Bíblico y culto de Oración
SABADO
7:30 p.m. Reunión Juvenil
Jesús dijo: "Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar".
Pastor - Rev. Frank Castrillo
746 Pape Avenue, Toronto TEL: 922-9226

CURSO DE INCOME TAX

Es la gran oportunidad de hacer de Ud. una nueva carrera profesional, decídase hoy, mañana será muy tarde.
Aprenda o especialícese en la preparación de Income Tax Return en general.
DURACION: 8 semanas aproximadamente
LUGAR: George Brown College, Casa Loma Campus, 160 Kendal Ave.
FECHA A INICIARSE: Noviembre: 9 , 1982
HORARIO: MARTES Y JUEVES 7.00 P.M. a 10.00 P.M.
TOPICOS: Personal - Rental - Small Business
REQUISITOS: No se requiere experiencia, ni estudios semejantes, abierto para cualquier edad.
COSTO DEL CURSO: $ 100 total incluído material.
MATRICULAS LIMITADAS. El curso se dictará en español, se acreditará certificado. Para información y registración dirigirse a: TORONTO INCOME TAX ACADEMY 398 Bloor St. W. Suite 4, Tel. 926-1765

Duro Documento de la Iglesia Argentina Entregado en 1977 al Gobierno Militar

BUENOS AIRES, Nov. 4 (UPI) — Un documento del episcopado argentino entregado en 1977 al gobierno militar en el que se hace un severo reclamo sobre la suerte de los desaparecidos y se sostiene que "pareciera que cualquier clase de intervención en favor de los derechos humanos fuera sospechable de connivencia con la guerrilla" fue dado a conocer hoy.

"El secuestro de una persona y su detención anónima no es admisible; por lo mismo, las autoridades deberían dar cuanto antes aviso a los familiares respectivos de la calidad de detenidos sobre quienes lo están, aún cuando —por razones de seguridad que a veces pueden ser válidas — no se pueda indicar donde se hallan detenidos", dice el documento.

Iglesia Evangélica Hispana
804 BROADVIEW AVE. (a media cuadra del subway de Broadway)
TELEFONOS: 463-1240 • 273-3659
PASTOR: REV. EUSEBIO PEREZ
SABADOS A LAS 6.30 P.M.
Noche de la familia
Clases para todas las edades y la oportunidad de unirse la familia, para alabar a Dios a través del canto y la oración.
DOMINGO: A LAS 6.30 P.M.
Cánticos y adoración
Un mensaje para Ud. y su familia
Oración por los necesitados y enfermos
MIERCOLES: A LAS 8.00 P.M.
Estudio de la Biblia y oración.
Culto 12.° aniversario Obra Hispana y dedicación del Nuevo Templo.
Fecha: 14 de Noviembre
Hora: 10 A.M. - 11.00 A.M. - 7.00 P.M.
SERVICIOS CRISTIANOS EN:
HAMILTON, TEL 525-8957 TORONTO: TEL 463-1240
TODOS BIENVENIDOS

Solucionadas Controversias en Fórmula Uno

PARIS, Nov. 3 (UPI) — Las controversias entre los grupos rivales vinculados a las carreras de automóviles de Fórmula Uno quedaron solucionadas al aceptar hoy los constructores las medidas de seguridad exigidas por la Federación Internacional de Automovilismo Deportivo.

Luego de una reunión de la "Comisión de Fórmula Uno" que establece cambios en las reglas de los Grandes Premios, en la cual estuvieron representados los constructores y la FISA, las dos partes acordaron poner en vigencia las medidas, las cuales están destinadas a reducir las velocidades de los autos de carreras lo que reportaría menos accidentes.

Los constructores, que originalmente habían rechazado las proposiciones de la FISA a pesar de la serie de terribles accidentes ocurridos en la temporada de 1982, finalmente aceptaron la prohibición de utilizar la "faldilla" que produce succión, lo que reducirá las velocidades de los participantes en las pruebas.

Otra de las medidas establece que ningún carro de Fórmula Uno pesará más de 540 kilogramos.

Las nuevas medidas entrarán en vigencia en la temporada de 1983, la cual comenzará el 13 de marzo con el Gran Premio de Brasil, en Río de Janeiro.

Para la temporada de 1984, el reabastecimiento de combustible en mitad de la carrera será prohibido y los tanques contendrán un máximo de 220 litros de gasolina, comparados con los 250 litros permitidos en la actualidad.

El calendario aprobado para la próxima temporada es el siguiente:

13 de marzo: Gran Premio de Brasil, en Río de Janeiro.
27 de marzo: Gran Premio de la Costa Oeste de Estados Unidos, en Long Beach, California.
17 de abril: Gran Premio de Francia, en Castellet.
1 de mayo: Gran Premio de San Marino, en Imola, Italia.
15 de mayo: Gran Premio de Mónaco, en Montecarlo.
22 de mayo: Gran Premio de Bélgica, en Spa o Zolder.
5 de junio: Gran Premio de Estados Unidos, en Detroit, Michigan.
12 de junio: Gran Premio del Canadá, en Montreal.
10 de julio: Gran Premio de Suiza, en Dijon, Francia.
16 de julio: Gran Premio de Gran Bretaña, en Silverstone.
7 de agosto: Gran Premio de Alemania occidental, en Hockenheim.
14 de agosto: Gran Premio de Austria, en Zeltweg.
28 de agosto: Gren Premio de Holanda, en Zandvoort.
11 de septiembre: Gran Premio de Italia, en Monza.
25 de septiembre: Gran Premio de Nueva York.
9 de octubre: Gran Premio de Las Vegas.
29 de octubre: Gran Premio de Sudáfrica, en Kyalami.

¡VIAJE SATISFECHO!

CASA LATINA Travel

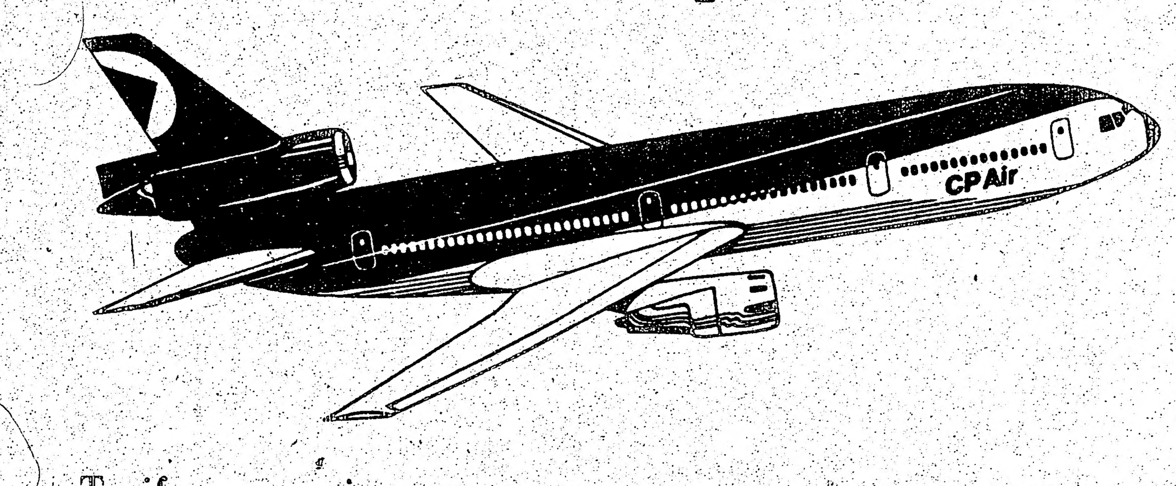
La Agencia más cordial tiene siempre los PRECIOS MAS BAJOS

COLOMBIA Conexión con Aerotal o Avianca
•Bogotá, Medellín, Cali, Pereira o Barranquilla. desde $560
ECUADOR (Quito, Guayaquil) " $760
PERU (Lima) " $679
CHILE (Santiago) " $1.122
URUGUAY y ARGENTINA " $1.222
MEXICO y CENTROAMERICA " $450

CONSULTE PRIMERO A:
FELIPE FORERO Su agente de confianza
2877 DUNDAS ST. W. (y Keele) TORONTO ONT. TEL. 769-9700

CP Air

Le ofrece más por menos!



• Tarifas economicas

TORONTO-LIMA-TORONTO desde $ 679
TOR-SANTIAGO-TOR. desde $ 1.122
TOR-BUENOS AIRES-TOR. desde $ 1.222

• Salidas los Lunes. Vuelos directos.
Toronto, Lima, Santiago, Buenos Aires.

• El único servicio desde Canada en avion DC-10 a Sudamérica

• Servicio internacional abordo de comienzo a fin.

No pretendemos que Ud. deba viajar con nosotros, queremos que considere lo que le ofrecemos.

El impuesto de Partida del Canada de $ 12.50 por persona no está incluido.

CP Air

Se Acerca a su Final la Copa Libertadores

BOGOTA, Nov. 4 (UPI) — Olimpia del Paraguay y Cobreloa de Chile jugarán mañana en Asunción un decisivo partido correspondiente al grupo B de las semifinales del torneo de fútbol por la Copa Libertadores de América en uno de los capítulos finales del máximo torneo regional a nivel de clubs.

El elenco paraguayo, que en sus dos presentaciones iniciales frente al Deportes Tolima de Colombia alcanzó un empate a un gol en Bogotá y un triunfo por 2-0, en Asunción, recibirá la visita de Cobreloa en su primer compromiso entre ambos clubes.

Los paraguayos, que tienen a su haber el título de este certamen logrado en 1979 y los subtítulos en 1960 y 1980, tendrían que ganar a Cobreloa para acumular cinco puntos y darse el lujo de perder su último encuentro de vuelta en Santiago ya que los chilenos tienen dos unidades en lo que va de la serie.

Por su parte, Cobreloa, que obstenta el subtítulo del año anterior cuando disputó la final con Flamengo del Brasil, en partido extra que perdió por 2-0, en Montevideo, buscará en Asunción los dos puntos para mantener su posibilidad de llegar a la final.

Para los chilenos, un empate o una posible victoria frente a los paraguayos, lo ubicaría en mejores condiciones en la tabla general y llegar con más confianza para el último compromiso de la serie el miércoles 10 en Santiago.

Una derrota de Cobreloa lo eliminaría del evento y daría paso a Olimpia para llegar a disputar la final con el ganador del otro grupo.

En el Grupo A, Peñarol, de Uruguay y Flamengo, del Brasil, comparten el primer lugar de las posiciones generales cada uno con cuatro puntos, en tanto que River Plate de Argentina, ya eliminado de la serie, está último sin puntos.

Los uruguayos, los más experimentados en la Copa Libertadores, harán la próxima semana su tercera presentación cuando reciban la visita de River Plate, en la penúltima jornada del grupo.

Peñarol, inicialmente venció a Flamengo por 1-0, en Montevideo y el pasado 28 de octubre derrotó a River Plate por 4-2.

Peñarol y Nacional de Uruguay Empataron

MONTEVIDEO, Nov. 4 (UPI) — Peñarol y Nacional empataron anoche 1-1 en partido que abrió la sexta facha de la segunda rueda del campeonato uruguayo de fútbol, resultado que hizo al escolta Defensor acercarse a un sólo punto, al derrotar a River Plate por 5-2.

Peñarol y Nacional, que jugaron ante unas 35,000 personas, disputaron un partido que fué comentado por la prensa local como uno de los peores del torneo, "con más golpes que fútbol".

Fernando Morena, el goleador de Peñarol, recibió un fuerte golpe al inicio del partido lo que lo convirtió en una figura nominal del encuentro.

El brasileño Jair abrió la cuenta para Peñarol a los 33 minutos del primer tiempo y Washington González empató el partido cuando sólo faltaban segundos para finalizar el pleito.

Defensor, que remontó un tanteador adverso de 0-2 frente a River Plate, para imponerse luego por 5-2, quedó a un sólo punto de Peñarol a quien enfrentará el próximo sábado.

ROBERT H. GRINGMUTH D.C.
QUIROPRACTICO
Se habla español.
Oficinas:
2780 JANE ST. SUITE 202
DOWNSVIEW, ONTARIO M3N 2J2
• TELEFONO 745-2162

"El Flamenco"
FLAMENCO DANCERS
• LATIN MUSIC • DINING - DANCING
Especialidad de la casa:
Paella Valenciana.
Siempre el mejor flamenco de Norteamérica.
MARIANO TORRES Y SU FAMOSO BALLET ESPAÑOL.
471 BLOOR ST. W. 2.° PISO
TEL. 968-1752

Comentan la Violencia en el Boxeo

BOSTON, Nov. 3 (UPI) — Todo es muy ntretenido. Conocemos al "maravilloso" Aarvin Hagler y sonreimos cuando scuchamos sus promesas tales como destruir" al adversario que suele expresar ntes de sus peleas en defensa de su título nundial de boxeo del peso mediano.

Las palabras suenan bien y logran titulares n la prensa. Pero, ¿no hay algo quivocado?. ¿Esas palabras no son mas ien propias de un manual militar y no de un eporte como el boxeo?. Desafor-unadamente hay poco que se pueda listinguir entre uno y otro.

¿Cómo es que nosotros, ostensiblemente lineados entre los defensores de los lerechos humanos en el siglo XX, podemos probar tal conducta?.

¿Cómo es que aceptamos que dos personas ue están maltratándose el uno al otro están racticando un "deporte", cuando las leyes romulgadas por nuestros representantes a uienes elegimos califican eso como un elito?.

Como en ninguna otra disciplina depor-va, el único y principal propósito de los ntrincantes es el de lesionar, herir. La nica otra conducta humana donde esto es lerado es en la guerra.

La aceptación de que un boxeador tenga le lesionar al otro, distingue y vende esta áctica como un "deporte", prueba que sotros como sociedad hemos progresado co en 2.000 años.

No necesitamos del boxeo para recor-rnos esto, pero tenemos, como aficionados deporte, que hacer algo acerca de ello. Un upo ya lo ha hecho.

En julio pasado, la Asociación Médica itánica pidió la prohibición del boxeo en país. La organización no podia moral o camente respaldar una actividad cuyo ico propósito es lesionar a uno de los con-ndientes.

El planteamiento de la Asociación puede ber estado basada en principios médicos, ro tiene además mucho de sentido comun. s autoridades policiales combaten el lito y los abogados luchan contra la in-sticia. Hay un grupo de médicos poniendo relieve los deliberados intentos de lesionar y se pronuncia acerca de esto.

Y tienen en qué basarse. ¿Cuándo fue la última vez que un jugador de fútbol, de hockey, tenis, golf o atleta murió como consecuencia de la actividad que desarrolla?.

El boxeo literalmente está lleno de bajas. El caso de Benny Kid Paret quizás es el más famoso. Hay otros y Sugar Ray Leonard ciertamente no se causó el desprendimiento de retina por la lectura.

Pero los boxeadores no son peor que los espectadores. Miles de personas pagan exhorbitantes sumas para ser testigos del asalto legalizado. Gritan y se emocionan cuando ven a un joven que no puede pararse por sus propios medios desde la lona. Y hay quienes tratan de defender al boxeo diciendo que es un arte, pero no hay nada artístico o estético viendo sufrir a un hombre sangrante.

Leonard Anunciará la Próxima Semana si Vuelve al Boxeo

BALTIMORE, Estados Unidos, Nov. 4 (UPI) — El campeón mundial del peso welter, Sugar Ray Leonard, dijo hoy que ya ha decidido si regresará o no al cuadrilátero, aunque señaló estar "confundido" por las especulaciones en relación con su futuro en el boxeo.

Leonard hará el anuncio definitivo sobre si vuelve o no a boxear el próximo martes en la noche en el Centro Cívico durante una reunión de beneficencia para recolectar dinero para jóvenes desempleados.

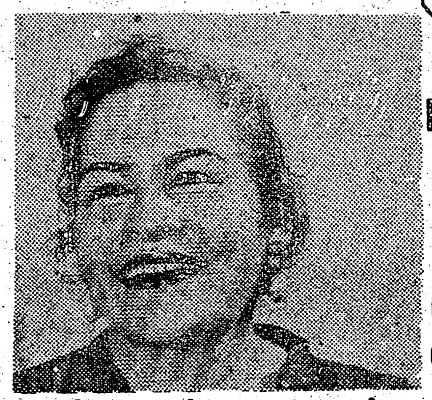
El campeón dijo que espera que unas 10.000 personas se reunirán en el acto, incluyendo el actual campeón de los medianos, Marvin Hagler y otras celebridades del mundo deportivo.

"La decisión la anunciaré en breve", dijo Leonard durante una conferencia de prensa en el Acuario de Baltimore. "Sorprenderá a muchas personas. El baño de la torta es que Marvin Hagler estará allí", agregó.

Recientes versiones periodísticas han dicho que si Leonard resuelve continuar en el boxeo, enfrentaría a Hagler por la corona de los medianos.

El Club Social Deportivo Cultural
"TUNGURAHUA"
INVITA
Al culto público latino a ser partícipe de el
GRAN BAILE SOCIAL
con el que se conmemora UN ANIVERSARIO
más de la INDEPENDENCIA de
La Provincia de Tungurahua
Venga, diviértase y disfrute de la cordialidad Ambateña
y de la buena música de
Rey Trujillo
La cita es en:
LA RIVIERA GARDENS 2050 Dufferin St.
(Un bloque al Norte de Rogers Rd.)
Fecha: 13 de Noviembre de 1982
Hora: 7 pm. - 1:30 am.
Valor de la entrada $5.00 Traje opcional
Actuacion especial de: PEQUE
(La voz del pasillo elegante)
Danzas Unión Internacional.
Animación Mario Maldonado

GRAN BAILE
Entrega de trofeos
Copa
"Directorio Hispano"
HOY VIERNES
DE 8.00 P.M. a 4 A.M.
Con la actuación estelar de
RODOLFO RAFAEL
la voz romántica de América.
LUGAR: EL YOYO
813 Bloor St. W. (una cuadra al oeste de Christie)
VALOR DE LA ENTRADA: $3.00
NO SE LO PIERDA Trofeos para:
Primer puesto Chile Lindo
Segundo puesto Independiente
Tercer puesto Barrabases
Cuarto puesto Selección Colombia
CON LA CONTRASEÑA SE EFECTUARAN SORTEOS GRATIS.
• NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION
• QUEDAN TODOS INVITADOS

CLUB DEPORTIVO Y CULTURAL
CIUDAD DE QUITO
FUNDADO EL 3 DE SEPTIEMBRE DE 1977
ECUADOR PAÍS AMAZONICO
PRESENTA
EL VI FESTIVAL DE LA CANCION
NACIONAL ECUATORIANA
"La música transportadora de la cultura
de los pueblos.
SOLISTAS
DUOS
TRIOS
FOLKLORE
ACTUACION ESPECIAL DE
LIDA UQUILLAS

ENTRADA
GENERAL: $ 7.00
Primer premio: Un pasaje de
ida y vuelta al Ecuador
vía Ecuatoriana
Segundo premio: Trofeo
Ciudad de Quito donado por
el Consulado del Ecuador
BOLETOS A LA
VENTA EN LOS
COMERCIOS
LATINOS
ESPERE
SORPRESAS
La dama de la canción ecuatoriana en Toronto
para todos los ecuatorianos.
Valiosos premios -
Sensacionales presentaciones.
SABADO 20 DE NOVIEMBRE DE 1982 -
7 P.M. LOCAL: AUDITORIUM DEL CENTRAL
HIGH SCHOOL OF COMMERCE
(Harbord y Shaw St.
Servimos diariamente desde Miami y Nueva York sin escalas con conexiones
fáciles desde Canadá.
ECUATORIANA
Para información y reservaciones contacte a su agente de
viajes preferido o a nuestras oficinas directamente
151 Bloor St. W. Oficina 620, Toronto
Teléfono en Toronto 968-1557

Colombianos Mantienen Ventaja en la Vuelta Ciclista a Chile

CONCEPCION, Chile, Nov. 4 (UPI) — El chileno Fernando Vera encabezó hoy una "fuga" de varios pedalistas para ganar en 3 horas 34 minutos y 50 segundos la sexta etapa de 136 kilómetros de la Vuelta Ciclista a Chile, realizada entre Chillán y esta ciudad.

Segundo se clasificó el brasileño Laercio Ipojuca, con 3.34.55, el único extranjero entre los 10 primeros en cruzar la meta en el centro de Concepción. Tercero fue Lino Aquea, chileno, con 3.35.

La victoria de Vera, miembro del equipo campeón panamericano de ruta, no afectó la posición del colombiano José Patrocinio Jiménez, líder de la clasificación individual ni la del representativo de Colombia, que encabeza la tabla general por equipos.

Jiménez, a pesar de no entrar hoy entre los primeros, conserva el primer lugar con 19 horas y 58 segundos, teniendo como escolta a corta distancia a su compatriota, Julio Alberto Rubiano, cuando sólo faltan dos etapas para que la Vuelta concluya en Santiago.

"Los colombianos no se cansan nunca y mientras sigan así, tienen asegurada la carrera", dijo uno de los entrenadores chilenos, en la meta de esta ciudad, a500 kilómetros al sur de Santiago.

Sin embargo, los ciclistas de Colombia tuvieron hoy mayores dificultades que en las anteriores etapas y no lograron establecer supremacía en los innumerables recodos del camino, con varios kilómetros de elevaciones montañosas.

Vera y un grupo integrado por los chilenos Volney Vasquez, Lino Aquea y Mario Bretti, además del brasileño Ipojuca, lograron éxito en una escapada cuando transcurría una hora de carrera y establecieron una ventaja de dos minutos sobre los restantes competidores.

Tras un largo recorrido a campo traviesa, los ciclistas llegaron por primera vez a las afueras de Concepción, cuya meta-volante la ganó el mismo Vera y luego continuaron hacia el puerto de Talcahuano, donde llegó primero Ipojuca.

Al regreso a esta ciudad, punto final de la sexta etapa, el pelotón de avanzada mantuvo su ventaja y a unos 400 metros de la meta, Vera, el brasileño Ipojuca y Aquea lucharon denodamente por el triunfo, en medio del griterio de una muchedumbre que presenció al termino de la etapa.

Mañana, en la séptima etapa, los ciclistas largaran desde las termas de Panimevida para recorrer 22 kilómetros contra-reloj hasta la ciudad de Linares, donde habrá una primera llegada. En la tarde, se realizará una segunda etapa de 124 kilómetros entre Linares y Curicó.

The Dapper Man

El almacén para hombres le ofrece:

TODOS LOS TRAJES EN EL NEGOCIO CON UN

20%

de descuento del precio regular.

(oferta válida por dos semanas únicamente)

VISITENOS 948 BLOOR ST. W.

(y Delaware Ave.)

Tel. 531-2330

Prisión Preventiva para Dos Jugadores Acusados de Soborno en Argentina

BUENOS AIRES, Nov. 3 (UPI) — Un tribunal de la ciudad de Córdoba dispuso el procesamiento y prisión preventiva de dos jugadores acusados de soborno, agravando aún más el panorama del fútbol argentino, ensombrecido por una oleada de violencia sin precedentes.

La sanción de la justicia, de la cual se informó hoy, recayó en el centro delantero Carlos Manuel Morette, del club Independiente de la vecina ciudad de Avellaneda, y en el guardavalla Rubén Guibaudo, ambos ex defensores del club Talleres de Córdoba.

El tribunal rechazó la apelación contra la sentencia del juez de primera instancia, que en septiembre pasado ordenó el procesamiento y prisión preventiva de los jugadores.

El supuesto soborno fue denunciado por el guardavalla de Instituto de Cordoba Carlos Munutti, quien ofreció como prueba una grabación magnetofónica en que Gibaudo aparecía proponiendo al jugador rival 150 millones de pesos para que facilitara el triunfo de Talleres.

El encuentro se disputó en abril y el resultado favoreció a Talleres por 1-0.

Morette, uno de los más efectivos goleadores del campeonato metropolitano argentino, pidió hoy que "termine este teleteatro inventado", afirmando que "yo no tengo nada que ver con este asunto".

Según la grabación, Gibaudo mencionó a Morette como enterado del ofrecimiento de soborno.

Antes del partido Munutti denunció la supuesta tentativa de soborno al presidente del club Instituto y al árbitro del encuentro, Teodoro Nitti.

El tribunal citó además a declarar al presidente de Talleres, Amadeo Nucitelli, y al periodista deportivo cordobés Victor Brizuela, este último aparentemente enterado del intento de soborno con anterioridad al encuentro.

Los antecedentes fueron pasados a la Asociación del Fútbol Argentino, para que decida si cabe aplicar las sanciones derivadas de la ley del deporte.

Otro caso de soborno recientemente denunciado es el radicado en la ciudad de Bolivar, provincia de Buenos Aires, por el juez del encuentro Independiente Bolivar-Loma Negra de Olavarria.

El árbitro Osvaldo Schiavone dijo que allegados a Independiente Bolivar pretendieron inducirlo a favorecer a su equipo.

Entretanto, un nuevo hecho en la oleada de violencia que azota al fútbol argentino fue el incidente ocurrido el domingo en Bragado, provincia de Buenos Aires, donde se midieron el equipo de Sportivo Bragado y el Deportivo La Plata.

Conveniencia... Comodidad... Tarifas muy atractivas...
Son tres importantes factores
que hacen de CP Air su aerolínea preferida hacia Sudamérica.

Sólo CP Air le ofrece vuelos sin paradas
desde Toronto a Lima, y directos a Santiago y Buenos Aires

Sin conexiones... sin transferencias
de aeropuerto a aeropuerto...
sin puestos aduaneros adicionales.

Cómodo avión DC-10
y reconocido servicio CP Air.
tarifas excelentes.

Toronto-Lima-Toronto desde **desde $ 679**
Toronto-Santiago-Toronto **desde $ 1.122**
Toronto-Buenos Aires-Toronto **desde $ 1.222**

Hacia Sudamérica su aerolínea preferida CP Air!!!

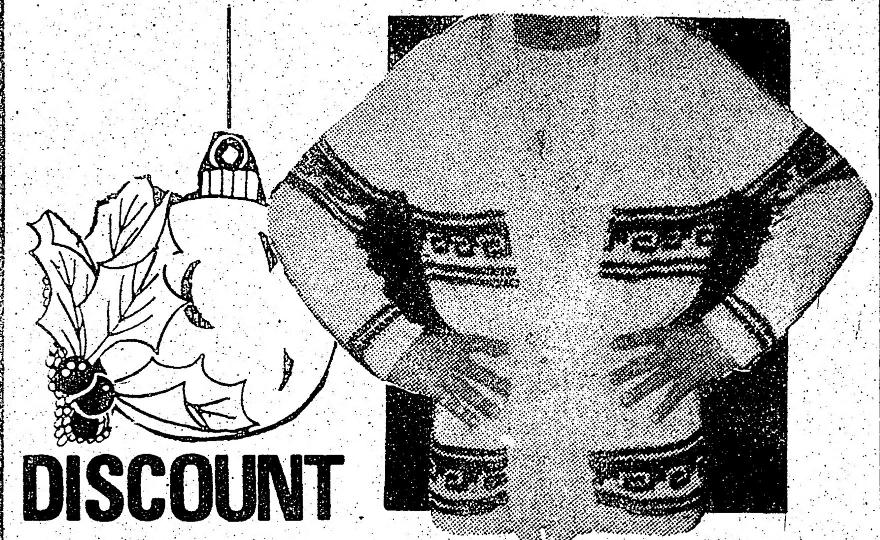
CP Air

EXCEPCIONAL VENTA PRE NAVIDEÑA

Una semana solamente
Sábado 6 de Nov. a Sábado 13 de Nov.
Abierto de 9 A.M. a 9 P.M.

El mejor regalo por el mejor precio.

Suéteres con diseños típicos	Regular $ 39.95 ahora	17.95
Tapetes, murales y frazadas	Regular $ 31.95 ahora	13.95
Edredones Cubrecamas	Regular $ 31.95 ahora	13.95
	Regular $ 29.95 ahora	12.95
Chaquetas para niños tallas 6-12	Regular $ 21.95 ahora	10.95



DISCOUNT SWEATERS Diseños típicos exclusivos.

660 Bloor St. W. Tel. 536-9842

Artículos directamente importados de Centroamérica

Reciben Premios, Zico, Falcao, Rossi y Rummenige

PARIS, Nov. 4 (UPI) — Una linea delantera que sería el sueño convertido en realidad para cualquier aficionado al fútbol en el mundo, se reunió hoy en Paris para recibir los premios concedidos a los mejores jugadores del pasado Campeonato Mundial de Fútbol disputado en España.

Ese delantero ideal está conformada por el italiano Paolo Rossi, los brasileños Zico y Falcao y el alemán occidental Karl Heinz Rummenigge.

Rossi recibió el "Balón de Oro", como el mejor jugador del Campeonato Mundial y también el "botín de oro", trofeo instituido para el goleador del certamen. Los seis goles que conquistó en Espana fueron decisivos para el triunfo de Italia en el Campeonato Mundial.

El "Balón de Oro" fue votado por un equipo de periodistas que asistieron al torneo. Rossi recibió 437 votos, seguido por Falcao con 252 y Rummenige con 207.

Detrás de Rossi para lograr el "Botín de oro" estuvo Rummenigge, por haber obtenido cinco goles, seguido por Zico y el polaco Zbigniew Boniek, que anotaron cuatro cada uno.

Boniek, compañero de equipo en el Juventus de Rossi, fue el único de los galardonados que no estuvo en la ceremonia de premiación.

El Liverpool de Inglaterra recibió el trofeo "Interclubs" en recompensa a sus actuaciones en el torneo de su país y en las competencias europeas del año pasado, seguido por el campeón de la Liga alemana, el Hamburgo. El tercer puesto fue para el Juventus de Turín y el Standard Liege de Bélgica.

El holandés Wim Kieft, de 21 años de edad, recibió el trofeo anual del "Botín de oro" por haber sido el goleador en un torneo europeo. Anotó 32 goles para el Ajax en el campeonato holandes en la temporada pasada.

I.S.C. INDEPENDIENTE SPORTING CLUB

CONDOLENCIA

Independiente S.C. expresa su más alta nota de pesar al Sr. socio-jugador, don Washington Alay Benavides y su digna familia por el sensible fallecimiento de su abuelito, Sr.

DON ELADIO BENAVIDES
(Q.D.D.G.)

Acaecido en la ciudad de Manta-Ecuador el día jueves 28 de octubre de 1982.

Toronto, 5 de Noviembre de 1982

La Directiva

Olimpia y Cobreloa se Enfrentan Hoy

ASUNCION, Nov. 4 (UPI) — Olimpia de Paraguay recibirá mañana aquí a Cobreloa de Chile, para dirimir virtualmente la clasificación del grupo semifinal del torneo de fútbol por la Copa Libertadores de América.

El cotejo calificado de decisivo en vista de la eliminación anticipada del representante colombiano Deportes Tolima, se disputará a partir de las 20:30 hora paraguaya (2330 gmt) en el Estadio Defensores del Chaco.

El club local puso a la venta 40.000 entradas a precios rebajados para los sectores populares.

El partido, que ha despertado singular expectativa porque de su resultado dependerá virtualmente la clasificación del grupo "B" del torneo, estará controlado por la terna uruguaya de árbitros integrada por Ramón Barreto, Roque Cerrullo y Artemio Sención.

Anibal Ruiz, ayudante de campo del entrenador de Olimpia, el uruguayo Luis Cubilla, dijo que seguramente Cobreloa adoptará un sistema netamente defensivo para el crucial cotejo.

"Cobreloa tiene méritos, es un buen equipo y sin duda será un difícil rival, tomando en cuenta que ahora tiene además mayor experiencia", dijo.

Cobreloa llegó el año pasado a disputar la final de la copa con el campeón brasileño Flamengo.

Olimpia tiene actualmente 3 puntos luego de 2 partidos, Cobreloa tiene 2 puntos en 2 partidos.

El ganador del grupo deberá enfrentarse posteriormente a Flamengo de Brasil o Peñarol de Uruguay, que aún luchan por la clasificación en la zona "A".

River Plate quedó al margen de la competencia, al no haber podido lograr ni un solo punto en 3 partidos.

Olimpia formará mañana con Almeida, Solalinde, Paredes, Delgado, Caballero o Giudici, Benitez, Guasch, Talavera, Aquino, Pangrazio y Ortiz.

Cobreloa no anunció aún su alineación.

Freddie Castillo Dice que Aniquilará a Eleoncio Mercedes el Sábado

LOS ANGELES, Nov. 3 (UPI) — El campeón de peso mosca del Consejo Mundial de Boxeo, el mexicano Freddie Castillo, dijo hoy que planea propinar un duro castigo al retador dominicano Eleoncio Mercedes, en una pelea a 15 asaltos que se disputará el sábado en el Auditorio Olimpico.

Castillo tiene un récord de 31-11-4, mientras que Mercedes posee 16-6-4.

Castillo practicó ocho asaltos contra peleadores de mayor estatura durante los entrenamientos de hoy, permitiendo que sus opositores le pegaran para luego responder con vigorosos contragolpes.

"Mercedes es un boxeador muy bueno", dijo Castillo, "pero voy a tratar de ganar en el primer asalto. Mientras más dure la pelea, peor va a ser para Mercedes. Podría haber varios pesos mosca de México que sean capaces de vencerme, pero no hay ninguno en el Caribe que pueda derrotarme... nunca" agregó el campeón.

"Voy a salir y tratar de aniquilarlo", concluyó.

PRONTO TV electronics

Reparación en general de televisores, grabadoras de video y equipos de sonido de toda marca. Servicio a domicilio. Trabajos garantizados.

JOHNNY TORRES 746-1973 742-3202

Navidad 82

La Agencia más antigua de la comunidad latinoamericana, gracias al apoyo recibido de su inmensa clientela, sigue adelante y ahora más que nunca, anuncia que tiene todavía espacios para Diciembre a Centro y Sud América a precios incomparables. Consulte a los profesionales:

SUSANA CORDERO, CRISTINA VELAZCO, SONIA ROJAS, MARIA ESCOBAR

sur travel

486 College St. Tel. 923-8918

UNIVERSAL OPTICAL

LE OFRECE:

- LENTES DE CONTACTO $ 140.00
- CITAS PARA EXAMENES
- BAJOS PRECIOS
- ALTA CALIDAD
- SERVICIO RAPIDO
- GRAN SELECCION EN LENTES RECETADOS O DE SPORT.

PARA MAYOR INFORMACION CONSULTE A MARIO, OPTICO DE HABLA HISPANA.

3467A WESTON (Finch-West Mall)
TEL. 743-5112

Presente este aviso y reciba $ 10.00 en la compra de sus anteojos o lentes de contacto.

Sánchez Travel Agency

EN TORONTO:
339 BLOOR ST. W. SUITE 219 TELEFONO 598-2525
EN HAMILTON: 42 JAMES ST. SOUTH TEL. (1) 524-1786

A MONTEVIDEO	desde	$ 1.299
A GUATEMALA	desde	435
A MEDELLIN	desde	5 31
A BOGOTA	desde	551
A PEREIRA	desde	599
A CALI	desde	599
A QUITO	desde	765
A GUAYAQUIL	desde	744
A LIMA	desde	679
A SANTIAGO	desde	1.122
A BUENOS AIRES	desde	1.222

BAILE LATINO

Comité por la Defensa de los Derechos Humanos en Uruguay

Escuche la música de **Taller Cultural Latinoamericano**

y baile al compás de **Disco Music**

- TANGO • SALSA
- DISCO • ROCK

HORA: 7.00 P.M.
LUGAR: 519 Church St.
DIA: SABADO 6 DE NOVIEMBRE

Por entradas llamar al 249-2204 y preguntar por Julio o María

Fede

Durante las últimas semanas sobre la creación de una Federació cual se unirian las ligas de nue cuerpo colegiado.

Esta iniciativa, que ha sid beneplácito y cordura por parte de

GESTA J. A
D.E.H. (Madrid) B.A.,
POSTHUMS &
ABOGADO Y
Especializados en casos comercial
700 BAY ST. S
TELEFONO 5
HABLAMOS E
Para mayor comodidad hemos a
2065 Finch Ave. W. Suite 101

El conocimiend
LECTORA Y CONS
SEÑORA
Juzgue Usted mismo el p con dotes divinos.
1972 DUFFE
(1 manzana al sur c
TEL. 651
No promete lo que no p No hay problema tan gran resolver. Le dice como reter falló y cómo triunfar. Men enemigos por su nombre sin una palabra. Le dice sus p acerca de ellos. Reúne a los se hizo mujer y se dio cuent divino de curar, ella dedic Elimina las influencias mal

ARREGLO DE DISCO DELANTERO
Instalación de zapatas frontales.
Tornear los rotores de disco
Inspeccionar: cojinetes, rotores, calibres delanteros, sellos para grasa frontales, estrcutura de los frenos, mangueras para los frenos.
$72.95
Para la mayoria de los autos.
Expira el 15 de noviembre de 1982
DESCUENTO DE CUALQUIER BATE LA BATERIA 24C-
AFINACIO
$39.95
O menos para los 4 cilindros con encendido electrónico.
PARA LA MAYO
EXPIRA EL
ESTO ES LO QUE HAREMOS:
VERIFICAMOS/ COMPROBAMOS:
Preanalisis del sistema de encendido.
Rendimiento de la serpentina
Balance de poder del cilindro
Cables de alta tensión
Sistema de encendido electrónico
Elemento del purificador de aire
Tapa del Distribuidor y portillo del reductor de aire.Válvula positiva de ventilación de la caja del cigueñal.
ALINEACION DE RUEDAS $ 9.95
BENTO'S CENT
839 Queen St.
363-6

Federación Hispana de Fútbol Despierta Apetitos

por CONE

Durante las últimas semanas se ha hablado bastante sobre la creación de una Federación Hispana de Fútbol a la cual se unirían las ligas de nuestro medio bajo un solo cuerpo colegiado.

Esta iniciativa, que ha sido acogida con bastante beneplácito y cordura por parte de los señores directivos de LEFA como de la Liga HIspanoamericana, ha despertado el apetito de algunos iracundos personajes de nuestro medio para proponer, primero que la idea que auspiciamos, si bien es cierto es positiva, está mal encaminada ya que en su opinión los nuevos dirigentes deberían ser rentados. Además —dicen— las ligas deben seguir funcionando independientemente, pero, sujetas al control de esta federación que ellos están promoviendo, y que cada liga les entregue un porcentaje de sus ingresos para sostener el salario que estos honorables dirigentes desean persibir.

Es probable que uno o más delegados ya hayan sido convencidos y sorprendidos con esta iniciativa, pero nosotros lo que pretendemos hacer es completamente diferente.

Primero, pensamos que si algún señor dirigente desea obtener dinero de esta forma, creemos que se equivoca ya que no tendría razón de ser, el que las ligas acepten un grupo de personas a las que haya que fijarles un suelo sólo porque se denominen "Federación". Nosotros pensamos que, aunque la situación laboral esta difícil, es posible encontrar una fuente de trabajo donde ganarse el sustento. La Federación que nosotros proponemos, tiene un fundamento mucho más profundo y lógico. Como finalidad está la unión de nuestra sociedad latina, sin ningún ánimo de lucro. Y si por razones mayores, se tuviera que proceder a pagar algún honorario, la única persona calificada para esto sería el contador, que al concretarse esta Federación su trabajo se haría bastante complejo y de una responsabilidad a toda prueba.

La Federación Hispana de Fútbol, la que nosotros propiciamos, tiene un programa tan claro y de tan buenos alcances, tanto en lo deportivo como en lo social, que ha sido elogiado por el Presidente de LEFA, de la L.H.F.A. y por otras personas que han visto la posible federación como una gran alternativa de poder latino dentro del medio canadiense.

La Federación Hispana que nosotros proponemos, invita a la unificación total, y trabajar juntos ya sea en dos o tres divisiones, crear divisiones inferiores y promover el deporte con dirigentes que sientan el deseo de trabajar "por deporte", no por dinero.

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializados en casos civiles y derecho comercial.
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Para mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal
2065 Finch Ave. W. Suite 101 Tel. 745-8434

El conocimiendo es Poder
LECTORA Y CONSEJERA ESPIRITUAL
SEÑORA ANNE
Juzgue Usted mismo el poder de esta dama con dotes divinos.
1972 DUFFERIN ST.
(1 manzana al sur de Rogers Rd.)
TEL. 651-4989
No promete lo que no puede cumplir.
No hay problema tan grande que ella no pueda resolver. Le dice como retener su empleo, cuando falló y cómo triunfar. Menciona a sus amigos y enemigos por su nombre sin preguntarle ni siquiera una palabra. Le dice sus problemas y que hacer acerca de ellos. Reúne a los separados. Desde que se hizo mujer y se dio cuenta de que tenía el poder divino de curar, ella dedicó su vida a esta tarea. Elimina las influencias maléficas y la mala suerte.

Victoria del Cosmos en su Gira al Japón

OMIYA, Japón, Nov. 3 (UPI) — Giorgio Chinaglia anotó hoy dos goles contribuyendo decisivamente al triunfo de su equipo, el Cosmos de Nueva York, por 3-1 sobre la selección japonesa de fútbol en el primero de tres encuentros de su actual gira al Japón.

Cosmos anotó por primera vez a los 10 minutos al recibir Rick Davis un pasé de Franz Beckenbauer.

Después de que se produjo el empate 1-1, Chinaglia desnivеló el marcador a los 37 minutos tras pase de Beckenbauer.

Chinaglia se encargó del tercer tanto tras pase de Vladislav Bogicevic a los ocho minutos del segundo tiempo.

El único gol japonés fue conquistado por Koichi Hashiraya a los 27 minutos del primer periodo.

Vilas Venció a Stockton en el Clásico de Maryland

TOWSON, Estados Unidos, Nov. 4 (UPI) — El argentino Guillermo Vilas ganó fácilmente anoche al estadounidense Dick Stockton 6-2 y 6-4 para pasar a los cuartos de final del Clásico de Tenis de Maryland, dotado con 300.000 dólares de premios.

El zurdo sudamericano demostró haberse recuperado plenamente de una lesión en el tobillo que hizo que se pospusiera el encuentro que originalmente estaba previsto para el martes.

En otro de los partidos el favorito australiano Peter McNamara perdió sorpresivamente por 7-6 (7-3), 4-6 y 6-4 frente a Paul McNamee.

A pesar de su victoria Vilas no parecía estar muy contento.

"Sentí pesada la pierna, pero la ampolla en el tobillo no me molestó más", dijo el tenista argentino, quien agregó que los constantes viajes siempre le afectaban en su primer encuentro en un torneo.

EE.UU. Interesado en Servir de Sede a Copa Mundial de Fútbol

NUEVA YORK, Nov. 3 (UPI) — La federación de fútbol de Estados Unidos confirmó ayer que este país está interesado en servir de sede al campeonato mundial de 1986.

Gene Edwards, presidente de la federación, dijo que el organismo a su cargo aguarda una invitación de la FIFA, para proponer a Estados Unidos como país anfitrión.

El campeonato mundial de Fútbol de 1986 debía llevarse a cabo en Colombia pero el presidente de esa nación dijo recientemente que los problemas económicos imposibilitaban realizar el torneo.

Estados Unidos, Brasil y Canadá son considerados los países con mayores posibilidades para obtener la sede del mundial de fútbol.

DIVIERTASE
Con la mejor música latinoamericana y los grandes éxitos en inglés "que"
DISCOTECA "SONIDO LATINO"
le ofrece a la comunidad hispana para sus bailes en general y sus reuniones sociales. Local y otras como comodidades para toda ocasión.
Informaciones y reservaciones 766-1978 • 651-0970

MRS. PATRICIA

DOTADA LECTORA DE NAIPES Y PALMAS - SOLUCIONA TODOS LOS PROBLEMAS DE LA VIDA
Ella lo ayudará donde otras han fracasado. Le garantizará a ayudarlo con sus problemas.
Ella ha dedicado su vida y alma a aquellos que necesitan ayuda. Una visita lo convencerá de sus grandiosos poderes con que la ha dotado Dios.
Lecturas privadas y confidenciales.
1090 COLLEGE ST.
(cerca de Dufferin St.)
TELEFONO 532-4975
Abierto los siete días de la semana. De 9 A.M. a 9 P.M.
Es necesario pedir cita (Lecturas garantizadas).

ARREGLO DE DISCO DELANTERO
Instalación de zapatas frontales.
Tornear los rotores de disco
Inspeccionar: cojinetes, rotores, calibres delanteros, sellos para grasa frontales, estrcutura de los frenos, mangueras para los frenos.
$72.95
Para la mayoría de los autos.
Expira el 15 de noviembre de 1982

ARREGLO FRENOS DE TAMBOR
Instalación de nuevas guarniciones
Tornear los tambores
Inspección detallada de: Tambores, cojinetes, cilindros, cilindro maestro, estructura de los frenos y mangueras.
$44.95
La mayoría de los autos.
Expira el 15 de noviembre de 1982

SALVESE DE LOS APURONES DEL INVIERNO AFINACION DEL SISTEMA DE ENFRIAMIENTO
Lavaremos el sistema de enfriado (incluyendo a un "fill-tee" y hasta 8 litros de anticongelante). Verificación a presión de todo el sistema, verificación de mangueras, cintas, tapa del radiador y sistema de recuperación del líquido refrigerante.

$39.95
La mayoría de los autos.
Expira el 15 de noviembre de 1982

DESCUENTO DE $ 5.00 SOBRE CUALQUIER BATERIA FIRESTONE. LA BATERIA 24C-36 DESDE $ 53.95

AFINACION DE INVIERNO
$39.95 O menos para los 4 cilindros con encendido electrónico.
$44.95 o Menos para los 6 cilindros con encendido electrónico.
$49.95 O menos por los 8 cilindros con encendido electrónico.
PARA LA MAYORIA DE LOS AUTOS DE PASAJEROS
EXPIRA EL 15 DE NOVIEMBRE DE 1982

ESTO ES LO QUE HAREMOS:
VERIFICAMOS/ COMPROBAMOS:
Preanálisis del sistema de encendido.
Rendimiento de la serpentina
Balance de poder del cilindro
Cables de alta tensión
Sistema de encendido electrónico
Elemento del purificador de aire
Tapa del Distribuidor y portillo del reductor de aire. Válvula positiva de ventilación de la caja del cigueñal.
Todas las cintas y mangueras
Bateria (gravedad especifica).
Anticongelante —registro del punto de congelación.
PROVEEMOS E INSTALAMOS
Nuevas bujías a reostato.
LUBRICAMOS/ AJUSTAMOS
Válvula del incrementador de temperatura.
Tiempo de encendido
Mezcla del combustible del carburador
Velocidad en vacío del carburador
Limpieza de los postes y conexiones de la batería.
ANALISIS FINAL DEL ENCENDIDO
Verificación del sistema de encendido según especificaciones del fabricante y ajuste de ser requerido.
Y TODO ESTA CUBIERTO
Por una garantía de 90 días o 6.400 kilómetros (4.000 millas), cualquiera se produzca primero.
Recuerde, un auto bien afinado brinda mayor ahorro de gasolina. Telefonée o venga en persona y acuérdese hoy es su cita. 363-6171.

ALINEACION DE RUEDAS $ 9.95
BENTO'S TIRE CENTRE
839 Queen St. West. Toronto
363-6171
COLLEGE SHELL
455 College Street, Toronto
962-4186
962-4100
ACEITE Y LUBRICACION

FERRARO SUPERMARKET LIMITED
2212 Eglinton Ave. W.
TEL. 782-2357
Venga y gane comprando nuestras: Mollejas, Chinchulines, Riñones, Chorizos, Asado, Carne al Corte y al Ingroso.
Además toda clase de comestibles.
Abierto domingos.

Viernes 5 de Noviembre de 1982
...ige
...mporada pasada.

...TV
...ics
...en general de
...grabadoras de
...pos de sonido de
...ca. Servicio a
...Trabajos garan-
...RRES 746-1973 742-3202

...idad 82
...más antigua de
...d latinoamericana,
...oyo recibido de su
...clientela, sigue
...ahora más que
...ncia que tiene
...cios para Diciem-
...y Sud América a
...mparables. Con-
...ofesionales:
...O, CRISTINA VELAZCO,
...ARIA ESCOBAR
...sur travel
...St. Tel. 923-8918
...AILE
...TINO
...a de los Derechos Humanos en
...Uruguay
...la música de
...r Cultural
...americano
...al compás de
...co Music
...NGO • SALSA
...CO • ROCK
...A: 7.00 P.M.
...519 Church St.
...O 6 DE NOVIEMBRE
...s llamar al 249-2204
...ar por Julio o María

Podría Haber más de 60 Muertos en Riña a la Salida del Estadio en Moscú

MOSCU, Nov. 4 (UPI) — Más de 60 personas podrían haber muerto como consecuencia de los disturbios protagonizados por aficionados que abandonaban el Estadio Lenin el mes pasado cuando se realizó el encuentro por la Copa de la UEFA entre el Spartk de Moscú y el Haarlem, de Holanda, dijeron hoy fuentes soviéticas.

No hubo confirmación oficial sobre las muertes, pero fuentes de los hospitales dijeron que docenas de espectadores murieron y entre los aficionados soviéticos circula la versión de que 68 o 69 personas habrían fallecido.

Los testigos dijeron que varios factores contribuyeron al pánico, incluyendo un gol de último minuto que dió al Spartak un triunfo por 2-0, mientras los aficionados se encontraban ya en camino de dejar el estadio.

Muchos de los que salían se devolvieron, empujando a los otros en su camino.

Adicionalmente varios de los aficionados estaban bebidos y las barreras de contención se derrumbaron bajo la presión, según las fuentes. El hielo y la nieve hicieron que el piso estuviera resbaladizo.

Solamente asistieron 15.000 espectadores al encuentro celebrado el 20 de octubre, pero la policía había colocado a los simpatizantes del cuadro local en una sola sección y cerró las dos salidas que conectan a otras secciones del estadio con capacidad para 100.000 espectadores.

En el único comentario oficial sobre el incidente, el diario Evening Moscú informó que "a tiempo de la salida de los espectadores ocurrió un episodio desafortunado como resultado de la violación de la orden de no moverse dada a los aficionados".

BAUTIZO

Este sábado 6 de noviembre recibirá el sagrado sacramento del bautismo el niño Gino Mauricio Astudillo en la parroquia La Ermita de Nuestro Señor de Los Milagros, ubicada en 1795 Lawrence Ave. W. Los padres del niño Leonardo y Rosa Astudillo, han solicitado a los señores Erwin y Berta Rathgeb, ser los padrinos de niño.

FUTBOL DE ARGENTINA

BUENOS AIRES, Nov. 3 (UPI) — La vigésima fecha del campeonato profesional de fútbol argentino se realizó esta noche, manteniendo Estudiantes de La Plata el liderazgo en el torneo al ganar a Huracán por 3-1.

Por su parte, Independiente venció a Rosario Central 4-2 y Boca Juniors logró empatar como visitante 2-0 ante Platense.

Los resultados generales fueron:

Racing Club 2 Argentinos Juniors 1

Quilmes 1 N.O. Boys 0

Unión de Santa Fe 1 Nueva Chicago 1

Vélez Sarsfield 4 Instituto de Córdoba 3

Talleres de Córdoba 2 Sarmiento de Junin 2

Racing de Córdoba 1 Ferrocarril Oeste 2

Huracán 1 Estudiantes de La Plata 3

Rosario Central 2 Independiente 4

Platense 2 Boca Juniors 2

Posiciones:

Estudiantes de La Plata 30 puntos

Independiente 29
Boca Juniors 26

Vélez Sarsfield 26
Talleres de Córdoba 25

Huracán 24
Ferrocarril Oeste 23

Newells Old Boys 22
Racing de Córdoba 21

Rosario Central 21
Instituto de Córdoba 19
River Plate 17
Unión de Santa Fé 17
Argentinos Juniors 15
Racing Club 14
Quilmes 14
Platense 13
Nueva Chicago 12
Sarmiento de Junin 10

equinoccial
dining lounge restaurant

NUESTRA ESPECIALIDAD
COMIDA TIPICA ECUATORIANA
Ofrece este fin de semana
VIERNES
Caldo de bolas de verde - Humitas - Seco de chivo.
SABADO
Colada Morada
Yahuarlocro - Caldo de salchicha - Tortillas, mote y fritada - Menudo con mote
DOMINGO
Caldo de patas - Sancocho de pescado - Camarones fritos - Ceviches - Milanesa y Churrasco y la deliciosa chicha ecuatoriana.

Licencia completa de licor
Abierto de lunes a domingo de 11 A.M. a 12 P.M.
Para su confort tenemos aire acondicionado
Los esperamos en 814 BLOOR ST. W.
TEL. 536-6956 Se reciben comensales

El concurso más $multimillonario$ del año.
Si Ud. baila salsa, funk u otro tipo de baile, venga este sábado a inscribirse $"Fabulosos premios"$
El Yoyo abierto de miércoles a domingo desde las 8 P.M.

Entrada libre. Reservamos el derecho de admisión
813 BLOOR ST. W, TEL. 533-9359

Bebidas Popular la gaseosa con sabor latino. Adquiéralas en el Yoyo.

dio en Moscú

del cuadro local en una sola
cerró las dos salidas que conectan
cciones del estadio con capacidad
000 espectadores.
nico comentario oficial sobre el in-
l diario Evening Moscú informó
empo de la salida de los espec-
curri6 un episodio desafortunado
ltado de la violación de la orden
verse dada a los aficionados".

ocial
restaurant
A ESPECIALIDAD
CA ECUATORIANA
te fin de semana
VIERNES
e verde - Humitas - Seco
ABADO
da Morada
ldo de salchicha - Tor-
ada - Menudo con mote
OMINGO
Sancocho de pescado -
- Ceviches - Milanesa y
la deliciosa chicha
a de licor
domingo de 11 A.M. a
tenemos aire acon-
4 BLOOR ST. W.
Se reciben comensales

$
NA EN...
te sábado
P.M.
ión
latino.
70.

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.
haciendo lo que mejor sabemos hacer
Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA
COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.
2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

CERCA DE DIEZ AÑOS
SIRVIENDOLE A UD.
Con nuestra tradicional cortesía y eficiencia
LATIN CANADIAN moving & cartage inc.
Mudanzas
Le ofrecemos los servicios de mudanzas a cualquier parte del país.
Guardamos su mercancía por un mes o un año.
RAMON HERNANDEZ
660 STEEPROCK DRIVE
DOWNSVIEW
TELEFONO:
654-5421

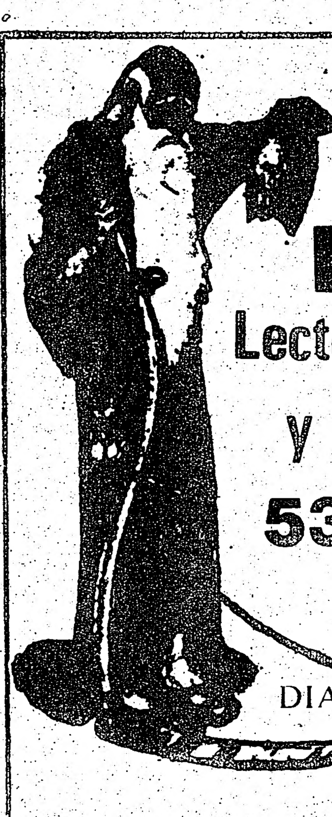
GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos. Problemas matrimoniales. Primera entrevista gratis. Se habla español.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO ONTARIO M4T 2T5

INTERNATIONAL REUPHOLSTERY OF FURNITURE AND AUTO TRIM

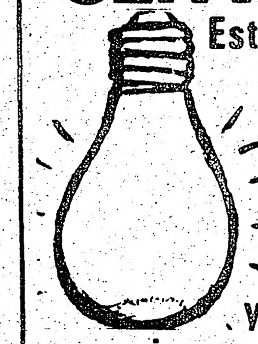
Retapizamos y reparamos todo tipo de muebles, juego de sala, comedor, oficina. Tapicería completa de carros. Decoración para vans. No se deshaga de sus muebles usados.
855 ALNESS STREET, UNIT 10
DOWNSVIEW, ONTARIO
TEL. 665-9024
Abierto de lunes a viernes de 9 A.M. a 8 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 5 P.M. ORLANDO LOPEZ

MUDANZAS
Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora. Armando 535-1876.

MEJOR LECTURA Y RAPIDOS RESULTADOS

MRS. ELENA
Lectora de Cartas y Palmas
537-7754
DIARIAMENTE DE 9 A.M. a 9 P.M.
NO DEJE DE LLAMAR A MRS. ELENA
Ella le quitara toda influencia diabolica y mala suerte. Ella le dara el poder hacia una nueva vida. Atara los hilos hacia el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas estan cerradas, ella las abrira.
Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegria. Donde una vez hubo oscuridad ella pondra luz y salud. Resultados garantizados.

CARIBBEAN CARTAGE & MOVING LTD.
15.00 y $19.00 por hora con licencia y seguro.
DONATO PADILLA
473 Maybank Ave. 767-5044

SERVICIO ELECTRICO

Estamos para servirle.
•Reparamos toda clase de artefactos eléctricos grandes y pequeños. Licuadoras, ampliadoras, secadores, cocinas, etc. •Hacemos instalaciones y renovaciones •Trabajos profesionales a precios económicos Llámenos sin compromiso "en español" al 766-3184 a cualquier hora.

GLOBE AUTO ELECTRIC
Reparación del sistema eléctrico de su vehículo. También se repara alternadores, generadores, motores de Aarranque, etc.
LUNES A VIERNES 8 A.M. a 7 P.M.
VICTOR YANQUI
102 Turbine Dr. Unit 5 Teléfono 746-2546

SOMJEN-SUTER-McEWEN
ABOGADOS Y NOTARIOS
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español.
94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906
TORONTO ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

ABOGADO
Nicolás C. Cañizares
ABOGADO Y NOTARIO
Especializado en problemas familiares, Inmigración y asuntos criminales.
1389 Dundas St. W, Tel. 534-6357
Horario: Lunes a viernes de 9 a 5 P.M.
Después de las 5.00 P.M. para cita solamente.

C.D.C. CIUDAD DE QUITO
INVITACION
6.º FESTIVAL DE LA MUSICA ECUATORIANA

Se invita a todos los cultores de la música nacional Ecuatoriana a inscribirse para participar como cantantes en el magno evento anual a realizarse en el mes de noviembre.

Favor hacerlo llamando a los teléfonos: F. Castro, 663-3270, M. Valencia, 275-8530 y R. Alvarez 423-2440.

Taller para reparación de coche, chapa y pintura se vende, solo equipamiento, la renta es $ 785.00 mensuales. Preguntar 769-2425, Carlos.

SE VENDE
17" TV portátil blanco y negro, stereo pasadisco/cassette Lloyds, cristalero 2 piezas (chinero), mesa exten/con 6 sillas tapizadas; 2 carpetas 6 x 3 Mts., y 5 x 2.50 Mts. cocinilla camping 2 ornillas, extractor de aires para cocina, área de Queen's St. y Jameson Ave. Tel. 535-4274, Toronto.

SE NECESITA
Personal femenino con experiencia para limpieza de casas y apartamentos habitados, con básico conocimiento de inglés. Full time, llamar al 222-2116.

SE NECESITAN
Costureras con experiencia en máquina industrial para fábrica de chaquetas. Buen salario y beneficios. Aplicar 55 Denison Road East.

MUDANZAS
Con licencia y seguro de lunes a viernes después de las 4.00 P.M. Sábados y domingos todo el día, llamar a Arturo al Tel. 766-5977.

Desea mandar cosas por barco para compartir gastos de un container a Quito-Ecuador, Tel. N.º 247-1518.

SE ALQUILA
Apartamento, 3 dormitorios, derecho a garage, cable para televisión. Tel. 248-8514.

IMPORTANTE EMPRESA
Necesita personal con conocimiento en preparación de Income Tax, salario más bonos. Enviar resumen a Personal 74306 Limited P. O. Box 303, Station E, Toronto, Ontario.

MUDANZAS BENITEZ
Pone en conocimiento a su clientela del nuevo número teléfonico para servicio de mudanzas y cargas al aeropuerto. Seriedad y cumplimiento, precios razonables, Tel. 638-1421.

TAMALES PERUANOS
EMPANADAS
Se compra en cantidad para restaurante. Tel. 961-7676, 10 A.M. a 12 P.M.

VENDO
De oportunidad carro de lujo, marca Audi 100 LS 76. flamante, pintura orig. 4 cl. 4 Dr. Aut. A. Cond. 60.000 millas, Sólo $ 3.200, Tel. 638-1421.

HOME COMPUTERS
INgresos extras por Navidades vendiendo o distribuyendo computadoras de casa, no se necesita experiencia. Se proveerá entrenamiento completo. Trabaje desde su casa, full o par time para mayor información llamar al 534-0741.

ANUNCIOS COMUNITARIOS

CITACION

Se cita a los ex integrantes del Grupo Folklórico "Internacional Atahualpa" a la reunión que se llevará a cabo el día 7 de noviembre en la casa del señor Marco Bonifaz, 107 Denison Ave., Tel. 536-5981.

La tesorera.

CENTRO COMUNITARIO LATINOAMERICANO

CONSEJERIA: Se ofrecerá a partir del 28 de octubre, los días jueves, en el Centro, un servicio de consejería familiar, individual y matrimonial, así como consejería relacionada con problemas de créditos y organización del presupuesto familiar. El servicio estará a cargo de una consejera de habla hispana de Family Services Association. Solicite una cita previamente al Tel. 745-2460, 745-6239, 9 Milvan Dr. 2.º piso, unidad 9, Weston.

LIGA HISPANOAMERICANA DE FUTBOL AMATEUR

La Liga Hispanoamericana de Fútbol Amateur cita para una reunión a todos los clubes afiliados para el viernes 5 de Noviembre a las 7 P.M. en las oficinas del Lamport Stadium. Tema a tratar, organización del baile de entrega de premios.

CLUB S.C.D. "SUCRE"

La Directiva del Club "Sucre" invita a todos los socios y simpatizantes para la asamblea anual, que se realizará en el local de 85 Bleecker St. Apt. 220 el día sábado 6 de noviembre a las 7 P.M. Se encarece puntual asistencia, ya que en esta reunión se elegirá la directiva para el año 1983. Más informes a los teléfonos 783-8347 y 929-5898.

La Directiva

C.S.C.D. CHILE LINDO-BABY FUTBOL

Chile Lindo se complace en invitar a los clubes latinos a participar en su torneo de baby fútbol temporada invierno. Este campeonato se desarrollará los días sábados en el Nelson A. Boylen Secondary School ubicado en Falstaff, al este de Jane y sur de la Highway 401. Para mayor información por favor llamar al 657-8187 o comunicarse con el señor Vega llamando al teléfono 745-3646. Se dará comienzo a este torneo el día sábado 20 de noviembre, inscripciones se recibirán solamente hasta el día 14 de noviembre.

La Comisión

CLUB AZUAY

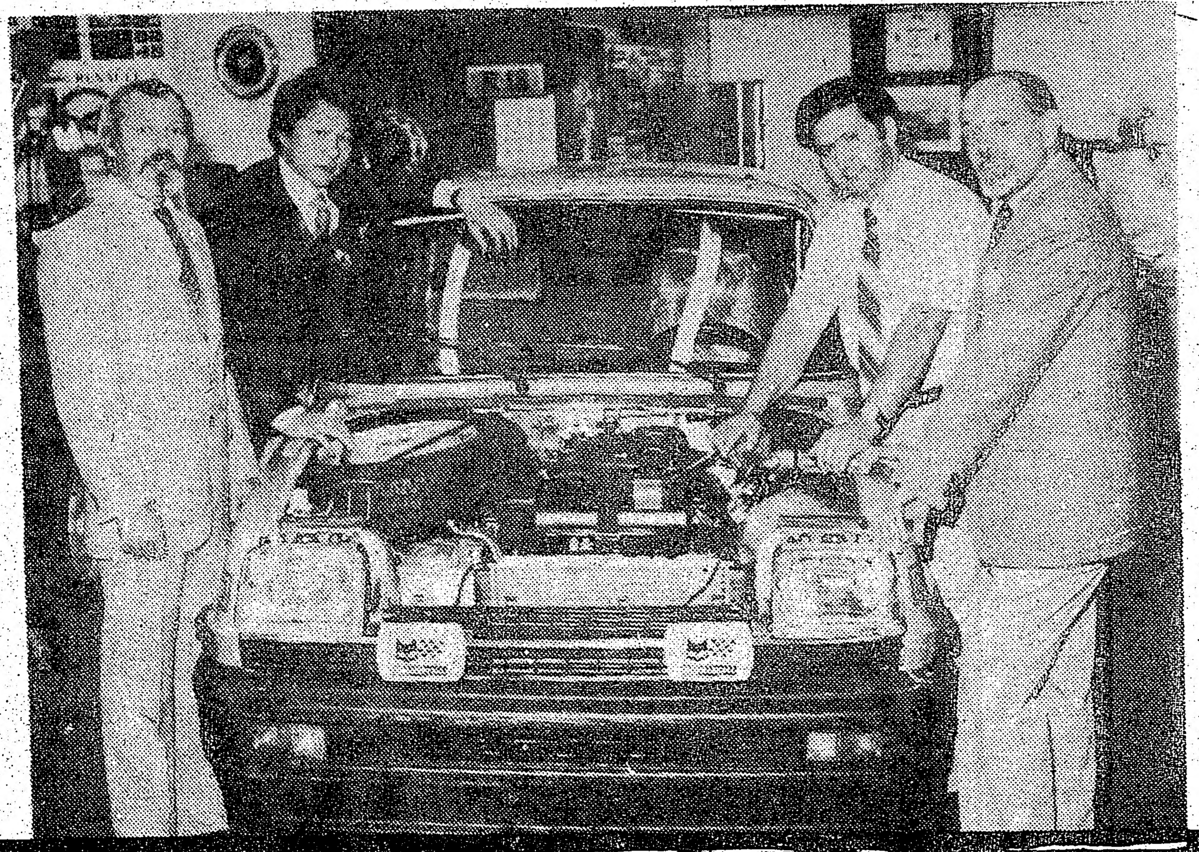
Invita a la inauguración de su campeonato de indoor soccer interno del club con la participación de 6 equipos, el día 6 de noviembre a las 2 de la tarde, local: Bickford High School, frente al parque de Christie, después de la inauguración se jugará el partido entre los representativos de Ciudad de Quito y Dep. Cuenca, disputándose el trofeo "Club del Azuay'.

La Directiva

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305, teléfono 961-3474

¿Adivine qué distribuidor vende al más bajo precio el auto de tracción delantera en Toronto?

Voilá! Su distribuidor Renault.
Sólo él tiene el carrito más rápido, que es el Rey en Europa. Renault's Le Car
¡Y qué carro es!
Tracción delantera, mecanismo de engranaje, asientos deportivos y radiales Michelin.
Todo Standard.
Más un motor fresco de 4 cilindros, 1.4 litros, que rinde 53 millas por galón en carretera y 43 millas por galón en la ciudad.
Todo esto por el precio más bajo para autos de tracción delantera en la ciudad.
El Renault Le Car 1982, desde $ 5.595.
Un numerito caliente bien vale una llamada



Your Toronto Downtown Renault Dealer 1983

Renault Le Car from $5.595

BENTO'S AUTO SALES

839 Queen St. W. Toronto

• 363-6171